99STE JAARGANG No. 188 ZATERDAG 18 AUGUSTUS 1973

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 - Telefoon: 24360

Abonnementsprijs f. 5 per maand
(met Panorama) f. 7 per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 440000
Klachten bezorging: 16 – 18 uur (tel.: 24361)

Algemene staking doemt aan horizon

* Drie Oostduitse mannen van tussen de 24 en 28 jaar zijn zondag naar de Westduitse deelstaat Nedersaksen gevlucht. Ze zwommen de river de Elbe tussen beide Duitse staten over. Op

GEVECHTEN IN SANTIAGO

Angstige spanning in Chili

SANTIAGO – In Chili verkeert men in gespannen afwachting van het antwoord op de vraag wie de volgende stap zal doen in de confrontatie, die is gerezen tussen de militairen en de militante tegenstanders van de regering-Allende naar aanleiding van de thans [illegible] dagen durende staking van vrachtwagenbestuurders. Soldaten en para-militaire politie hebben de parkeerterreinen van de vrachtauto's omsingeld, maar zijn nog niet tot massale vordering van de vervoermiddelen overgegaan. In de hoofdstad Santiago kwam het gisteravond tot korte maar hevige gevechten tussen aanhangers en tegenstanders van de regering. Voor zover hebben zich geen persoonlijke ongelukken voorgedaan.

Verscheidene voorstanders trokken demonstrerend door het centrum van de stad om hun steun aan de regering te betuigen. Voor het presidentiele paleis riepen zij in spreekkoor om onmiddellijke actie tegen de stakende vrachtwageneigenaars. „Neem hun wagens in beslag en praat niet langer", klonk het. Jonge leden van het rechtse Nationale Nationale Partij organiseerden een tegendemonstratie en schreeuwden anti-regeringsleuzen. Ondanks het optreden van de politie kwam het op sommige plaatsen tot korte vechtpartijen tussen beide groepen.

Algemene staking

President Allende heeft alle regeringsambtenaren zowel op de overheidskantoren als bij de genationaliseerde industrieën gelast het komende weekeinde als op gewone werkdagen door te werken. De regering wil hiermee voorkomen, dat de staking van de vrachtwageneigenaars uitgroeit tot een algemene staking. Verscheidene groepen, zoals de verkeersvliegers, de artsen en de winkeliers, hebben al aangekondigd dat zij bereid zijn zich bij de stakende vervoerders aan te sluiten.

Strengere wetten

De regering heeft het congres gisteren om strengere wetten tegen terreur en sabotage gevraagd. Volgens de minister van Justitie, die een desbetreffende wetsontwerp bij het congres indiende, hebben zich sinds op 26 juli de staking van de vervoerders begon 270 sabotagedaden voorgedaan. Het wetsontwerp omschrijft deze daden als misdrijven tegen de binnenlandse veiligheid. De staking kost het land iedere dag ongeveer tien miljoen gulden Ant.

De door de regering aangewezen militaire controleurs hebben tot dusver ongeveer 4000 vrachtwagens in beslag genomen. Hierbij kwam het nergens tot incidenten. In verscheidene steden hebben de eigenaars hun vrachtwagens aan de controleurs overgedragen op voorwaarde dat zij ze zelf mogen blijven berijden.



BUENOS AIRES – De advocaten Ricardo Balbin (r) en Fernando de la Rua wachten hier op het partijcongres van de radicale Civica Union in Rio de Janeiro op hun benoeming tot kandidaat voor het president- en vice-presidentschap. Bij de verkiezingen op 23 september a.s. zal Balbin het op moeten nemen tegen Argentinie's vroegere sterke man Juan Peron.

Libie sluit oliekraan voor Koninklijke Shell

Winningsmaatschappijen onder sterke druk

DEN HAAG – De Libische regering heeft de oliekraan voor Shell dichtgedraaid, vermoedelijk om de grote oliemaatschappijen onder druk te zetten en te bereiken, dat wordt toegegeven aan haar eisen. Deze houden o.a. in, dat de oliemaatschappijen in Libie voor 51 procent worden genationaliseerd. Volgens een woordvoerder van de Koninklijke/Shell is de groep nog in gesprek met de Libische regering over de eisen, die erop neerkomen, dat de ruwe olie uit Libie aanzienlijk duurder zal worden. Er is echter nog geen datum vastgesteld voor een volgende bijeenkomst tussen de Shell en de Libische regering.

Een van de in Libie werkende oliemaatschappijen, de Occidental Petroleum, heeft zoals gemeld, zich al neergelegd bij de nationalisatie van 51 procent van haar belangen in Libie Van de totale produktie van 107 miljoen ton in Libie in het afgelopen jaar werd ruim 20 miljoen ton door Occidental geproduceerd.

De Shell maakt in Libie deel uit van een groep, die de naam draagt van Oasis Oil Company of Libya en die in het afgelopen jaar 39 miljoen ton heeft geproduceerd. Het aandeel van Shell hierin bedraagt ongeveer zes miljoen ton. De Shell is het enige lid van de groep, dat geen olie meer uit Libie krijgt. Een andere groep, de American Overseas Petroleum Ltd., die in 1972 ongeveer 11,5 miljoen ton olie heeft gewonnen in Libie, moet haar produktie tot de helft verminderen. In Libie produceren verder o.a. Mobil Oil, Exxon, Atlantic Richfield en Esso. De Oasis-groep is de grootste producent. De American Overseas groep bestaat uit Standard Oil of California en Texaco.

Als de grote oliemaatschappijen toegeven aan de Libische eisen zou het niet uitgesloten zijn, dat de andere Arabische olie-producenten met soortgelijke eisen komen. Dit zou de kosten van ruwe olie uit Noord-Afrika en het Midden-Oosten met ongeveer een derde kunnen doen stijgen, meent de Financial Times.

Vrije aftocht geeist

Bankrovers houden in Brest vrouw in gijzeling

BREST. – Twee bankovervallers die in een huis in Brest een 71-jarige vrouw gegijzeld hebben onder bedreiging met een machinegeweer, hebben aan de commissaris van politie vandaag de eis gesteld, dat de minister van Binnenlandse Zaken persoonlijk via de zender van France later zijn woord geeft dat zij in alle vrijheid met de gegijzelde vrouw het huis kunnen verlaten. Hun ultimatum loopt vanavond om zes uur Ant. tijd af. Mininster Ramond Marcellic heeft bereids geweigerd hun een vrijgeleide te geven.

Een woordvoerder van zijn ministerie deelde mee, dat de hele zaak in handen is van het ministerie van Justitie. Een vertegenwoordiger daarvan, Porcade, is ter plaatse en zal beslissen of de mannen al of niet zullen kunnen gaan.

Het door scherpschutters en politie belegerde huis werd in de nacht door schijnwerpers verlicht. De mannen hadden zich in het huis gebarricadeerd na vrijdagochtend een bank van 60.000 frank te hebben beroofd en een 31-jarige politieman, Albert le Cam, te hebben doodgeschoten. De rovers waren te voet gevlucht toen de alarmschel begon te rinkelen en Le Cam hen wilde tegenhouden. Het lukte de bandieten niet een auto te kapen. Zij vluchtten toen het huis van mevrouw Daniele le Borgne binnen, die zij gijzelden. Om half twaalf begon de politie het huis te belegeren. De rovers die af en toe op de politie schoten met hun machinegeweer en een pistool, eisten vrijdag een vrije aftocht met het geld en de gegijzelde vrouw in een door de politie verschafte auto. De overvallers lieten korte tijd een dokter binnen om de gegijzelde vrouw te behandelen die een zwak hart heeft.

De twee bankrovers, de 35-jarige François Fily en Paul Ciamitaro, een Tunesiër van dezelfde leeftijd, hebben elkaar in de gevangenis leren kennen. Zij brachten met hun vrouwen hun vakantie door op een camping in de omgeving van Brest. Op de dringende verzoeken van familieleden zich over te geven, gingen beiden niet in. Tot een broer van Fily zei Ciamitro: „Verdwijn of ik jaag je een kogel door het hoofd."

Oud-premier van Ulster overleden

BELFAST – Lord Brookeborough, die van 1943 tot 1963 premier van Noord-Ierland is geweest, is op 85-jarige leeftijd in Fermanag overleden.

Voordat hij in 1952 in de adelstand werd verheven heette hij sir Basil Brooke. Hij deed zijn intrede in de politiek in 1929 als vertegenwoordiger voor de unionisten in het Noordierse parlement. Vier jaar later werd hij minister van Landbouw. Als premier heeft hij een belangrijke rol gespeeld in de strijd tegen de Ierse republikeinse leger in de jaren vijftig.

Watersnood ongekende ramp voor Voor-Indie

RAWALPINDI – De overstromingen die Pakistan, India en Bangladesj hebben getroffen zijn bezig tot een grote ramp uit te groeien. Het dodental loopt al in de honderden en er wordt nog meer zware regenval verwacht. Vooral de staat Pendsjaab in Pakistan is er erg aan toe, aldus een woordvoerder van het Pakistaanse ministerie van Buitenlandse Zaken, Mahboeb Bhatty.

De schade wordt daar voorlopig geschat op meer dan 300 miljoen dollar en het zou hem niets verbazen wanneer na het terugtrekken van het water blijkt dat dit bedrag tweemaal zo groot is.

Bhatty zei dat het economische beeld van het lopende begrotingsjaar door een enkele overstroming volledig in de war is gestuurd. Gevreesd wordt dat de uitvoer van Pakistan ernstig wordt aangetast en dat het bruto nationaal produkt een teruggang te zien zal geven in plaats van de voorspelde groei van 6,5 procent.

De overstromingen zijn volgens hem de ergste sinds mensenheugenis. Meer dan twee miljoen hectare bebouwde akkers zijn vernield, meer dan een miljoen ton opgeslagen graan is verloren gegaan. Voor de komende acht maanden dreigt dan ook een ernstig voedseltekort. Minstens acht miljoen ontheemden zullen van voedsel moeten worden voorzien tot de nieuwe oogst.

Er zal een grote wederopbouwactie nodig zijn. Honderden huizen zijn weggevaagd, bevloeiingskanalen moeten worden hersteld, evenals honderden kilometers wegen en spoorwegen.

Het gevaar van epidimieen vindt Bhatty het ergste. Er zijn al gevallen van malaria en dysenterie gemeld uit de overstroomde gebieden. Gezondheidsfunctionarissen in Lahore zeiden gisteren dat voor het uitbreken van cholera wordt gevreesd en dat het ministerie van gezondheid snel begonnen is met massale inenting. In Lahore en in Sialkot zijn al twee mensen aan deze ziekte bezweken. Ook worden al voorzorgsmaatregelen getroffen tegen de pest omdat in een dorp op 100 km ten zuiden van Lahore twee gevallen zijn geconstateerd. In de getroffen streken van de Pendsjaab breidt de malaria zich snel uit.

In Karatsji zei minister van Financien Moebasjir Hassan dat 15 miljoen mensen medische hulp en verzorging nodig hebben met het oog op deze epidemieen.

Bhatty zei dat verscheidene regeringen en instellingen van de V.N. snel hebben gereageerd en hoopt dat andere landen ook hulp zullen aanbieden wanneer de volle omvang van de ramp bekend wordt. Dringend nodig zijn hefschroefvliegtuigen, boten, medicijnen, pompen, voedsel (waaronder melkpoeder), tenten, zware machines, transportvliegtuigen, kleding, kookgerei en bouwmaterialen.

Voor de overlevenden ziet het er nog slechter uit door het huidige wereldtekort aan graan – een toestand die gunstig voor ons zolang wij nog rijst konden uitvoeren, maar nu staan wij er heel anders voor, aldus Bhatty. Het water heeft de vruchtbare vlakten van de Pensjaab net een maand voordat de rijstoogst zou worden binnengehaald grondig vernield. Ook de katoen en het suikerriet stonden er goed voor.

MEXICO-STAD – De overstromingen in midden- en noord-Mexico hebben tot dusver aan zeker 67 mensen het leven gekost. Meer dan 15.000 mensen zijn dakloos geworden.

Het ergst getroffen is het plaatsje Encarnacion de Diaz in de staat Jalisco, waar drie mensen het leven hebben verloren, een groot aantal worden vermist en 600 huizen zijn verwoest als gevolg van het breken van een stuwdam.

Vertrouwen in Nixon nog niet hersteld

WASHINGTON – Uit een eerste opinie-onderzoek na de redevoering van president Nixon over de Watergate-affaire is vrijdag gebleken dat de meeste Amerikanen hun vertrouwen in de president nog niet hebben hervonden.

Volgens het onderzoek dat op last van de omroepmaatschappij CBS is ingesteld door Opinion Research gelooft 60 procent van de Amerikanen rede via de televisie hebben gevolgd niet dat de president de hele waarheid heeft gesproken. Tweeentwintig procent is van het tegendeel overtuigd en de rest had geen mening.

De meerderheid van de ondervraagden meent dat de president niet moet aftreden of daartoe worden gedwongen door het congres.

Colombianen moeten vertrekken

Massaontslag bij McKee

ORANJESTAD – Gistermiddag hebben 58 Curacaoenaars en 92 Colombianen werkzaam bij de firma McKee te San Nicolas, hun ontslag aangezegd gekregen, terwijl de Colombianen hun vliegticket naar Colombia werd overhandigd. Hedenmorgen om half twaalf zouden de eersten reeds naar Colombia moeten vertrekken. Dit alles is het gevolg van een reeds lange tijd bestaande ontevredenheid van deze werknemers. Reeds maanden is men hierover bezig, doch deze week is deze zaak geculmineerd in het feit dat McKee alle arbeiders van het terrein heeft laten verwijderen, terwijl slechts een groepje in staking was.

Reeds maanden bestond onder de groep Curacaoenaars en Colombianen bij McKee werkzaam ontevredenheid over verschillende punten doch vooral omdat de andere arbeiders reeds tweemaal drie procent verhoging hadden gekregen i.v.m. de gestegen levenskosten, doch zij niet. Men heeft via gesprekken met de chefs en de direktie getracht hiervoor een oplossing te vinden. Aangezien de mannen niet bij een vakbond zijn aangesloten, voerden enkele vertegenwoordigers namens allen het woord. Er werd echter niets bereikt, waardoor enkele in staking gingen. Dit geval culmineerde afgelopen dinsdag in een actie van McKee, om alle arbeiders, dus ook de werkende, van het terrein vandaan te laten halen.

Dit was geschied nadat de arbeiders te kennen hadden gegeven dat ze over hun individueel contract wilden praten. Hierna heeft men contact opgenomen met de Colombiaanse consul, de Colombiaanse ambassade in Nederland, de overheid alhier en met Sociale Zaken. De FESINA, heeft de arbeiders geholpen met allerlei diensten, doch heeft zich verder niet in deze zaak gemengd.

Door de Curaçaoënaars is een vertegenwoordiger van de CFW uit Curaçao gevraagd. De heer Martha is hierop naar Aruba gekomen en donderdagavond vond in het bijzijn van landsbemiddelaar Eddy Maduro een bespreking plaats tussen de direktie van McKee, twee vertegenwoordigers van de Curaçaoënaars, twee van de Colombianen en de heer Martha van CFW. Er werd toen een akkoord bereikt dat McKee het ontslag dat vrijdagochtend om zeven uur zou worden gegeven zou inhouden, om de arbeiders gelegenheid te geven een antwoord te geven aan McKee. Hun antwoord was dat zij bereid waren weer aan het werk te gaan indien McKee dit zou verzoeken. McKee liet vrijdagmiddag 12 uur via de landsbemiddelaar weten dat men om drie uur aan het werk moest gaan of men zou ontslagen worden. Bovendien werd niets gezegd over de voorwaarden onder welke men zou moeten gaan werken. Klaarblijkelijk wilde McKee ook de arbeiders niet betalen, hoewel zij door McKee zelf van het terrein zijn afgestuurd.

CFW-vertegenwoordiger Martha noemde de wijze waarop de arbeiders door McKee zijn behandeld niet menselijk. De arbeiders besloten het bevel om aan het werk te gaan niet te aanvaarden, met het gevolg dat men gistermiddag ontslag kreeg aangezegd, terwijl McKee van de overheid toestemming had gekregen om de Colombianen het land uit te zetten. Ook de passages had men reeds voor allen klaar. Deze zaak heeft veel menselijke moeilijkheden opgeleverd.

Zo zijn er namelijk Colombianen bij die hier met hun hele gezin wonen, die nu halsoverkop hun gezin en huis moeten achterlaten, of naarstig proberen geld te lenen om hun gezin mee te nemen. Wat met de meubels moet gebeuren is dan nog een vraag. Ook de consul van Colombia op Aruba, heeft haar misnoegen geuit tegenover de diverse autoriteiten over de onmenselijke behandeling van haar landgenoten.

Smartegeld voor passagiers JAL

TOKIO – Japan Air Lines (JAL) heeft besloten 500.000 yen (ca 2000 gulden Ant.) te betalen aan de passagiers die slachtoffers waren van de kaping van een jumbo op 21 juli boven Nederland. Volgens een woordvoerder gebeurt dit als bewijs van sympathie met de passagiers die zoveel te lijden hadden. De jumbo die op weg was naar Tokio, werd gedwongen koers te zetten naar Doebai en vloog daarna via Damascus naar Benghazi. Daar werd het vliegtuig tenslotte opgeblazen nadat de inzittenden onder wie een Nederlander, waren vrijgelaten.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O): Van der Dijs, Charlottestraat 6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80; Barberia Kort, Schottegat-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal", Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN van 18 augustus 1973 van 14.00 uur tot 20 augustus 1973 om 06.00 uur.

STADS- EN TWEEDE DISTRICT OOST: dokter W. I. Lutchman, spreekkamer Montagne, Montagne Rey 98, tel.: 38821. STADS- EN TWEEDE DISTRICT WEST: dokter G. F. Lubliek, Schonegevelstraat 2, tel.: 81126. IN HET DERDE DISTRICT: dokter A. S. Ridderstap, Barber 6A, tel.: 88040.

WEEKEINDE-DIENST PARTICULIERE ARTSEN:

UITSLUITEND voor de particuliere patiënten van de doktoren: Senden, Herlaar, Boekhout, Hermans en De Vries, heeft dokter BERENDS dienst, Pater Euwensweg 46, tel.: 23465.

UITSLUITEND voor de particuliere patiënten van de doktoren: Boomgaart, Axson en Gorsira, heeft dokter JOHANNES dienst, Adventziekenhuis, tel.: 35678.

Patiënten van de doktoren Van Beek, Deutekom, Ferwerda, Lim, Moorrees en Ratulangie, contact opnemen met eigen huisarts.

WEEKEINDE-DIENST DIERENARTS van 18 augustus 18.00 uur tot 20 augustus 07.30 uur: dokter R. Gorsira, Perseusweg 30, tel.: 36211.

VERLOF BEGRAFENIS:

18 AUG.: dhr E. F. de Camps, Mahumaweg 35; 19 AUG.: mej. R. M. E. Penso, Pallasstraat 7.

BOTICA'S (nachtdienst):

ZAT.: OTRABANDA: Coromoto, tel.: 23241; PUNDA: Del Pueblo, tel.: 12444; ZON.: OTRABANDA: Central, tel.: 23281; PUNDA: Popular, tel.: 11269.

POMPSTATIONS

OPENINGSTIJDEN VAN 08.00-15.30: Craz - De Ruyterkade; Frederik - Salinja; Van der Dijs - Rio Canario; Canword - Gasparito; Isa - Plantersrust; Williams - Grand Central; Namias de Crasto - Hato.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.30 Hell, upside down; 24.00 Frank en Eva. WEST-END: 19.00 en 21.00 Return of Sabata; 23.30 Fury of king boxer. CINELANDIA: 19.15 en 21.15 Black list; 24.00 Blindman. DRIVE-IN: 19.15 Nieuwe avonturen van Pinokkio; 21.15 What's the matter with Helen; 24.00 Een maagd van 18 karaat. CINE-RIO: 20.00 Love story.

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Marie Pompoen/meisjeshuis Santa Rosa, zondagavond te Fuik/C.M. en maandagavond te Westpunt/Zeevaartschool.

DIVERSEN

AA-GROEP: 20.00-22.00 bijeenkomst - tweede verd. C.C.C., Scharlooweg 1-1A.

BC BRIEVENGAT: 20.00 voorstelling Tula.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 Tarzan and the green goddess; 21.30 Hell, upside down. WEST-END: 10.30 en 20.30 Return of Sabata; 18.30 Son of godzilla. CINELANDIA: 19.15 The ugly American; 21.15 Black list. DRIVE-IN: 19.15 Nieuwe avonturen van Pinokkio; 21.15 What's the matter with Helen. CINE-RIO: 19.00 Gulliver viaja al espacio; 21.00 Love story.

DIVERSEN

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

CURACAOSE ZUURSTOFFABRIEK: 08.00-11.00 open voor het vullen van aqualongen.

C.F.W.: 09.30 via Radio-Hoyer II.

SPORT

PARACLUB: vanaf 09.00 oefeningen - terrein San Pedro.

JEUGDSCHAKEN: 14.30-17.30 technisch college Sint Paulus.

VOETBAL

TOERNOOI SHELL SUPER: 16.30 A.kl.: Shell Shop vs D.O.W. - Rust & Burgh; 16.15 A.kl.: De Koning vs Centro Barber - Rifstadion.

BASKETBALL: 19.00 dames: Sithoc vs Aquino; 20.00 A.kl.: Curaçao Deportivo vs Athene; 21.00 hoofdkl.: Olympic vs Amstel - baan Sint Thomascollege.

DOMINO: toernooi - club Vesta.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 17.00-19.30 buurtcentrum Santa Maria.

MOBIELE BANK: 09.00-10.30 te San Willibrordo (vóór gouv.-kantoor); 10.30-11.00 te Colonia (naast pompstation). 11.00-12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00-16.00 te Soto (gouv.-kantoor of school).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York; 15.30 voor Europa - postkantoor; 11.00 voor New York; 17.00 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag: 10.00 tot 12.00 en 14.00 tot 20.00; dinsdag en donderdag van 14.00 tot 20.00.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00; dinsdag en donderdag van 14.00 tot 18.00.

WETENSCHAPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-17.30 open - Keukenstraat 20A (boven).

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 16.30-17.30 bibliotheek - alle leeftijden; 15.30-19.00 tafeltennis - beginners; 20.00-22.00 woman's league - besloten.

TOERISTENSCHEPEN: 07.00-22.00 Carla C - vert. Selma; 07.00-22.00 Cunard Adventurer - vert. Selma; 12.00-22.00 Nieuw Amsterdam - vert. Selma.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - Rifstadion.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO.

FORTKERK: 09.00 ds Jonkman, OND.: Ontwikkeling is bijbels; 19.00 ds Jonkman (H.A.), OND.: Moge de rijke landen van ons af, terwijl wij verkwisten en wij schulden hebben? EMMAKERK: 09.30 ds Van Heerde (doop); 19.30 ds Van Heerde. EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Veen (doop); 19.00 ds Veen. In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in alle ochtenddiensten.

GEREFORMEERDE KERK MUNDO NOBO: 09.30 en 19.15 ds Kerssies. Tijdens morgendienst crèche.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Wilhelminalaan 5: 09.30 ds Van Nus; 17.00 ds Vreugdenhill.

ALL SAINTS ANGLICAN CHURCH

CHAPEL OF RESURRECTION, Suffisant: Eucharist will be celebrated at Suffisant on August 19th at 7.30 a.m. Choir Practice on Thursday 24th.

ALL SAINTS CHURCH, Steenrijk: Eucharist will be celebrated at Steenrijk on August 19th at 10.00 a.m. His Lordship Bishop Marshall will celebrate the Eucharist at both churches.

Nederland in een dop

— De firma Albert Heyn (grootwinkelbedrijf) heeft de verkoop van de Zuidafrikaanse outspan-sinaasappels gestaakt, om commerciele redenen. Dit hebben de organisatoren van de boycot outspan-actie bekendgemaakt.

— Bij een brand in een kippenfokkerij in het Zuidlimburgse Nieuwenhagen is vrijdag een 15-jarig meisje om het leven gekomen. Vermoed wordt, dat ze bij een poging om de dieren te redden, door het vuur is ingesloten.

— Het marinevliegtuig dat woensdag voor de kust bij Wassenaar een noodlanding maakte, is in Den Helder uit de marinehaven getakeld en op een van de steigers neergezet. Van de kostbare apparatuur is meer dan de helft onbeschadigd uit het toestel gehaald. Het defekte hoogteroer is gedemonteerd.

— De waterlevering in noordwest-Utrecht is sinds vrijdagavond zes uur weer normaal. De transportleiding, die donderdagmiddag bij Harmelen was gesprongen, is tijdelijk hersteld. De inwoners van Vinkeveen, Mijdrecht, Abcoude, Kockengen en Breukelen hebben meer dan een etmaal op een droogje gezeten.

BEURSBERICHTEN

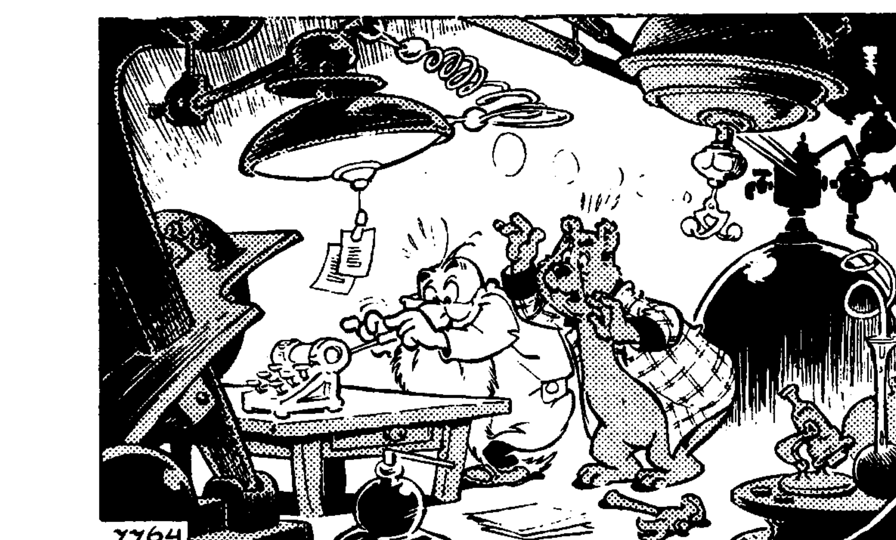
NEW YORK. — Gedurende de eerste helft van de handel van vrijdag op de NY eff. beurs zijn de koersen geleidelijk gedaald onder invloed van nieuwe aanwijzingen dat het ook in het tweede kwartaal van dit jaar niet is gelukt de inflatie de kop in te drukken. Na de middag werd de stemming besluiteloos. De beurs sloot verdeeld en de omzet was klein. De belangrijkste gemiddelden gaven zowel stijgingen als dalingen te zien. In het begin van de handel kwam het bericht van het Amerikaanse ministerie van Economische Zaken dat de werkelijke groei van het bruto nationaal produkt van de VS in het tweede kwartaal negatief is herzien. De raming van de inflatie werd echter opwaarts herzien van 6,8 tot 7,3 procent. Donderdag nabeurs was vernomen dat de industriele produktie in de VS in juli snel is blijven toenemen. Dat zou erop kunnen duiden dat de krachtige groei van de economische bedrijvigheid nog voortduurt.

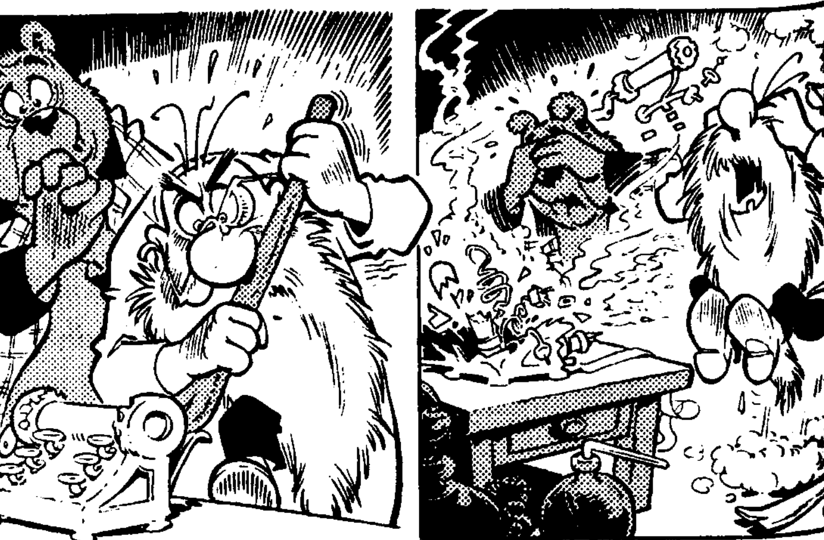
Beurs van New York

ACF Industries Inc.	46 5/8
Airco Inc.	11 1/4
Allied Chemical Corp.	34 1/2
Aluminium Co. of America	67 3/4
American Brands Inc.	35 1/2
American Can Co.	28 5/8
American Cyanamid C.	21 3/4
American Electric Power	24 1/2
American Metal Climax	35 3/8
American Motors Corp.	7 1/8
American Smelting & Ref.	19 1/4
American Teleph. & Telegr.	47 1/4
Ampex Corp.	5
Anaconda Company	21
Armco Steel Corp.	19 7/8
Atlantic Richfield Co.	82 5/8
Bendix Corp.	32 3/4
Bethlehem Steel	26
Boeing Corp.	18 1/8
Burlington Ind.	27 5/8
Burroughs Corp.	223 1/8
Canadian Pacific Ltd. Corp.	16 5/8
Celanese Corp.	32 1/4
Chase Manhattan Corp.	45 1/2
Chesapeake & Ohio Railway	41 7/8
Chrysler Corp.	23 3/4
Cities Services Co.	44 1/8
Colgate-Palmolive Co.	31 3/4
Colt Industries Inc.	14 1/2
Commonwealth Edison	28 3/4
Consolidated Edison of N.Y.	21 1/2
Continental Can Co.	23 1/2
Continental Oil	27 3/8
CPC International	28 3/4
Curtiss-Wright Corp.	24 7/8
Curtiss-Wright "A"	—
Dart Industries	33
Deere and Company	53 3/8
Dow Chemical	54 1/4
Dupont (E.I.) de Nemour	160 1/4
Eatern Airlines	8 3/8
Eastman Kodak Co.	133 1/2
Engelhard Minerals & Chem.	18 1/2
First National City Corp.	43 1/2
Ford Motor Co.	53 7/8
Fruehauf Corp.	26 3/8
General Development Corp.	7 3/4
General Electric Co.	60 3/8
General Foods Corp.	23 1/4
General Motors	62 1/2
General Public Utilities	18 7/8
General Tel. & Electronics	28 5/8
Getty Oil	114
Gilette Co.	56 7/8
Gimbel Brothers Inc.	—
Goodrich (B.F.) Co.	21 5/8
Goodyear Tire & Rubber	21 3/8
Gulf Oil Corp.	22 1/4
Illinois Central Industries	18 3/4
Insilco Corp.	9 1/4
Internat. Business Machines	300 1/2
Internat. Harvester	33 7/8
Internat. Nickel of Canada	32 1/4
Internat. Paper	41
Internat. Tel. & Tel.	30 1/8
Johns-Manville Corp.	18 7/8
Jones and Laughlin Steel	17 3/8
Kennecott Copper Corp.	30 3/4
Kraftko Corp.	42

Ling-Temco-Vought	8 3/8
Litton Industries Inc.	8 1/4
Lockheed Aircraft	5 7/8
Marcor Inc.	23 1/4
Martin Marietta Corp.	16 1/2
May Department Stores Co.	29
McDonnel Douglas Corp.	20 1/4
Mobil Oil Corp.	56 1/2
Nabisco Inc.	41 1/4
National Cash Register	34
National Distillers & Chem.	13 5/8
National Gylsum Co.	13 1/8
National Steel Corp.	35
NL (National Lead) Industrie:	13 1/4
North American Rockwell	
Olin Corp.	13 1/8
Pacific Gas & Electric	25 1/8
Penn Central Co.	2 1/8
Pepsico Inc.	80 5/8
Phelps Dodge	44 3/4
Philip Morris Inc.	120
Phillips Petroleum	54 7/8
Procter and Gamble Co.	98
R.C.A. Corp.	23 3/8
Republic Steel Corp.	22 3/4
Reynolds (R.J.) Industries	47
Royal Dutch Petroleum	42 3/4
Santa Fé Industries	23 3/8
Sears Roebuck and Co.	96
Shell Oil Co.	53 3/4
Southern Co.	16 3/8
Southern Pacific Co.	29 1/2
Southern Railway	33 7/8
Sperry Rand Corp.	46 1/8
Standard Oil Co. of California	65
Standard Oil Co. (Indiana)	79
Exxon Corp.	90 1/2
Sterling Drug	32 7/8
Studebaker-Worthington Inc.	36 5/8
Sun Oil Company	46 1/2
Texaco Inc. Texas Gulf Sculpi	30
Texas Instruments Inc.	102 3/8
Texas Utilities Co.	27 3/4
Transamerica Corp.	11 5/8
Unilever N.V.	—
Union Carbide Corp.	33 3/4
Uniroyal Inc.	11
United Aircraft Corp.	26 3/4
United Brands	8 3/8
US Steel Corp.	27 7/8
Western Union Corp.	16
Westinghouse Electric Corp.	34 1/8
Woolworth (FW)	20 1/4
AMERICAN STOCKS	
Arkansas Louisiana Gas	20 5/8
Brascan	17 7/8
ADD NEW YORK STOCKS	
Amerade	
Gulf Oil Canada	
Caterpillar	
Columbia Gas	
North Am. Phil Corp.	
Westerban	
K.L.M.	
T.W.A.	
Twent. Century Fox	
Dow Jones Index	

HEER BOMMEL EN DE TRANSMIET





7764 — De heer Prlwytzkofski zette de transmieter voorzichtig op zijn werkbank en begon hem teder met een schroevendraaier te betasten. „Denk maar aan," hoorde heer Ollie hem mompelen. „Ener vinding der toekomst! Met deze apparatoes kan men alzo een bestemder molekulairtezamenstelling ontbinden en op ener andere plats weder tezamenstellen op gelijkzamer wijze. Hoe schoon! " „Ja, ja," zei heer Bommel nerveus. „U hoeft alleen maar even de bovenste keien losschroeven, professor. Als ik nu maar die dropslip heb..." De geleerde liet zich echter niet storen in zijn wetenschappelijke arbeid. Hij had de schroevendraaier weggeworpen, omdat hij daarmee niet verder kwam, en nu was hij doende met een breekijzer. „Ik zal dezer deugeniets zijn geheimenis ontsluieren," sprak hij met krassende stem. „Eén og[...] u! Dan hebben wij der vinding dezer jaarhonderds analiseerd!" [...] toch! " riep heer Ollie, die het angstzweet uitbrak. „Het gaat e[...] om, dat ik mijn fouten goed kan maken. Aleen...." Op dat m[...] onderzoekende hooglearaar een geweldige ruk aan zijn gereed[...] galmend geluid spatte de transmieter in ontelbare onderdelen [...] Een kort ogenblik stonden de beide heren als door de donder ge[...] toen sloeg professor Prlwytzkofski de handen op het hoofd [...] schreien uit. „Ach, ik ongelukkiger hazenkool!" riep hij met [...] „Het is der schuld des bliksemdonderwedersen wetenschapsvuurs[...]

















Luister en kijk

CURACAO

CUROM: 16.30 peticiones; 18.10 musica variá; 18.45 taptoe-klanken; 19.00 aanvullende muz.; 19.10 nieuwsberichten; 19.15 aanvullende muz.; 20.00 discovaria; 20.15 embajadores del ritmo (Voice of America); 20.30 aanvullende muz.; 21.00 Curoms disco- en tape-o-theque; 23.55 dagsluiting (ds Boot); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 15.00 kinderuurtje; 16.00 telefiesta; 17.30 di ocho pa ochenta; 17.55 the professionals; 18.20 invention; 18.30 headlines; 18.40 knockout; 18.46 here's Lucy; 19.15 Bob New Heart-show; 19.45 kennelclub; 20.00 Modsquad; 21.00 nieuws; 21.15 alias Smith A. Jones; 22.30 nieuws; 22.45 teleteatro (FILM: Games).

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 feria de la alegría; 22.30 cine de medianoche.

VENEVISION (kanaal 12): 16.00 sábado sensacional; 22.00 el informador Chrysler; 22.10 valores humenos; 22.40 alrededor del mundo; 23.00 cine para medianoche; 24.45 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 musica di momento; 17.45 Kentucky Fried Chicken-show; 18.00 Autorama hitparade; 18.15 musica variá; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica selectá di tur parti di mundo; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 20.30 tophits di dia; 21.00 fiesta Antilliana.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m): 19.15 charla di dept. Soc. en Econ. Zaken; 19.30 progr. Maria Arends; 20.00 turning the table; 21.30 safe drivingclub; 23.00 discoteca; 04.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israel progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. "majan ta diadomingo". 19.00 noticia local; 19.15 musica varia; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissiment musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 Scooby Doo; 17.00 pink panther; 17.30 bugaloos; 18.00 hey, landlord; 18.30 in the know; 18.45 pap. nieuws; 18.55 knock-out; 19.00 professionals; 19.30 man and the city; 20.15 eng. nieuws; 21.00 Hawaii five-O; 22.00 TV per luchtpost; 22.0 teletheatre.

***

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws; 17.49 met de beste wensen, verzoekplaten door Guus Thole; 18.20 radiokrant voor de Ned. Antillen en Suriname; 18.30 Ned. samenstelling en presentatie: Jan Meyerink; OND.: Johnny Jordaan; 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde uitzending.

*****

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.00 opening; 08.05 klassieke muz.; 08.30 kerkuitz.; 09.15 vrolijke zondagklanken; 10.00 contact; 11.00 muzikale sportexpress; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 salsa con Tik Tak; 15.00 P.S.H.; 16.30 progr. Faries; 17.00 variaciones dominical; 18.30 musica variá; 19.00 nieuws; 19.10 uit alle windstreken; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaklanken; 21.15 zoeklicht uit Ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 10.00 this is the life; 10.20 audubon wild life; 10.54 you're there; 11.19 Israël pres.; 11.35 aki kitoki; 12.00 vanity fair; 12.50 sala di concierto; 13.52 documentaries; 14.05 matinee; 16.00 Woody Woodpecker; 16.28 road runner; 16.53 pink panther-show; 17.13 superman; 17.38 cheyenne; 18.30 headlines; 18.40 reiskrant; 18.46 N.O.S.-journaal; 19.00 Joe McDoakes; 19.15 Paul Lynde-show; 19.45 R.V.D.; 20.00 Marcus Welby; 21.00 nieuws (int. en lokaal); 21.20 the photographer; 22.15 world and sportnews; 22.30 estreno.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 08.30 pantalla hípica; 09.00 último minuto hípico; 10.15 inspector Ardilla; 10.30 Ruff y Reddy; 11.30 Skippy; 12.00 el show de Daniel; 13.00 openión; 14.00 monitor hípico; 18.00 catapun; 18.30 los picarrocas; 19.00 speedy Gonzalez; 19.30 el show de Abbot y Costello; 20.30 Kung Fu; 22.00 galería nocturna; 23.00 cuatro en uno; 24.00 departamento „S".

VENEVISION: 09.00 alegre despertar; 09.30 capitan peligro; 10.00 valores humanos; 10.30 cool McCool; 11.00 servicio secreto; 11.30 leo, el leon; 12.00 el batazo de la suerte; 12.30 el juego de la semana; 14.30 Daniel Bonne; 15.30 los magníficos justocieros; 16.30 disneylandia; 17.30 cine fantástico; 20.00 cine de cines; 22.30 noches Panam; 23.30 ahora; 24.00 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 comentarionan di siman y tophits; 09.30 Milo Muyale y su show Aerocondor y L.A.V.; 09.45 saludos musical; 10.00 tante Suzy y su muchanan; 11.00 Piet Alkema-show; 13.00 Eman travelbureau hit musical; 13.45 fiesta dominical; 14.00 it's Roy's time (top 20 van Galerie Modern); 24.00 weekend musical.

VOZ DI ARUBA: 06.30 seccion religiosa; 08.00 musica portuguesa; 09.00 promociones Odor; 11.00 operacion P 4; 12.30 cita dominical; 14.30 exitos de antes; 16.00 it's Roy's time; 18.30 instrumental; 19.00 disco-mundial; 22.00 variacion; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA: 06.58 apertura, class; 08.30 el camino de la suerte; 09.00 momentos de decision; 09.45 vida nueva; 09.30 palabranan di bida; 09.45 musica para recordar; 10.00 Christus tot de volkeren; 10.15 gewijde klanken; 11.00 woord voor de wereld; 12.00 la hora del templo; 12.15 cruzada; 12.30 ecos del cielo; 13.00 iglesia di aire; 13.45 peticiones; 14.30 platicas cristianas; 15.00 la biblia dice; 15.15 eseñemos; 15.30 ensueños musicales; 16.00 cavalry church hour; 17.00 hour of decision; 17.30 music as you like it; 18.00 word of life; 18.30 intercession for Israël; 18.45 Norwegian Gospel; 19.0 concert hall; 20.00 temple time; 20.30 songs in the night; 21.00 unshackled; 21.30 nightwatch; 22.00 sign off.

TELEARUBA: 12.00 museum without walls; 13.00 music hall; 13.45 U.N. Kingdom; 14.00 Cheyenne; 14.45 cartoons; 15.15 getting together; 15.45 partridge family; 16.15 world war I; 16.45 telelandia; 17.45 Nanny and the professor/Phil Silver-show; 18.45 pap. nieuws; 18.55 knock-out; 19.00 Joe McDoakes; 19.15 Jason King; 20.15 eng. nieuws; 20.30 TeleAruba special; 21.00 Paul Lynde; 21.30 Adam 12; 22.00 mystery movie.

***

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws en sport; 17.52 Caribische muz. uit Jamaica en Dominicaanse Republiek, samenstelling en presentatie Ruud van Hilten; 18.10 sportjournaal; 18.23 Zeggen en Schrijven, een literaire rubriek onder redactie van W. G. van Maanen. Hierin interview met Johan van der Woude, bespreking boekje Alfred Kosman, „Waarin wil je dat ik schrijf", bespreking Ben Strooman over de Ned. toneelschrijfkunst; 18.38 katechetische rubriek; 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde uitzending.

*****

MAANDAG

CURACAO

CUROM: 06.00 opening; 06.30 met muziek naar school; 06.55 reclame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 Mexicaanse muz.; 11.00 Aivinne's popspecial; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noti-curom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 fiesta en el hogar.

Rijkswetten tot bestrijding luchtpiraterij verschenen

WILLEMSTAD — Twee Koninklijke Besluiten van 17 juli 1973 zijn verschenen, waarbij rijkswetten werden afgekondigd, werd de goedkeuring inhielden van verdragen tot bestrijding van het wederrechtelijk in zijn macht brengen van luchtvaartuigen en van wederrechtelijke gedragingen, gericht tegen de veiligheid van de burgerluchtvaart. Het gaat respectievelijk om het Verdrag van Den Haag (PB 130) en om het Verdrag van Montreal (PB 124).

Registratie B[...]

WILLEMSTAD — [...]
teriele beschikking van [...]
(PB 127) is de lansontw[...]
eilangebied Bonaire, b[...]
registratie van de st[...]
ingevolgde de Registrati[...]
1908 aan deze form[...]
worpen zijn. Deze be[...]
in werking per 1 aug[...]

Vergoeding gewi[...] risico kastekort[...]

WILLEMSTAD — [...]
besluit, houdende [...]
regelen van 10 juli [...]
landsbesluit 'Vergoed[...]
tekorten gewijzigd. He[...]
volgende wijzigingen: [...]
ten: postzegelloket 48 [...]
postwisseldienst en pos[...]
gulden en loket aanne[...]
postpaketten f. 22,50 [...]
tijdvak 1 juni 1971 [...]
december 2971 word[...]
lijkse vergoeding op [...]
geacht te hebben be[...]
respectievelijk vijftien [...]
het beheer van de [...]
postwisseldienst, pos[...]
het loket aanneming/[...]
pakketten. De wet [...]
met 1 januari 1972 [...]
nieuwe vergoeding betr[...]
de vergoedingen [...]
vijftien gulden betr[...]
juni 1971. Een soort[...]
sluit van 17 juli 1973 [...]
betrekking op [...]
kastekort voor de [...]
met het uitschrijven [...]
kwitanties bij het [...]
op Aruba; deze [...]
tien gulden. Het [...]
werkende kracht [...]
oktober 1972.

Bevordering ad[...] agent en lesverg[...] politieopleidings[...]

WILLEMSTAD — [...]
betrekking tot het po[...]
de nerderlandse Ant[...]
landsbesluit (PB 12[...]
ministeriele beschikking[...]
verschenen. Het lands[...]
betrekking op de bevord[...]
adspirant-agent t[...]
Onverminderd de [...]
geschiktheid voor de [...]
moet betrokkene het [...]
agent met goed [...]
afgelegd of in het bezit[...]
politie-diploma, behaald [...]
aan een van de [...]
politieopleidingssch[...]
Nederland, terwijl de [...]
minstens een jaar als a[...]
werkzaam moet zijn [...]
ministeriele beschikking [...]
de vergoeding aan de [...]
van de politieke op[...]
welke vijftien gulden [...]
lesuur bedraagt (lesuur [...]
minuten). Deze bepaling [...]
king getreden per 1 febr[...]

Raadsman Cur. Drukkerij in kort geding:

Isa geprobeerd rechter voor politiek karretje te spannen

WILLEMSTAD – Tevergeefs probeerde de rechter gistermorgen de beide partijen ertoe te brengen tot een regeling te komen waarbij dan een rechterlijke uitspraak vermeden zou kunnen worden in het kort geding van aandeelhouder R.J. Isa bezitter van 6 van de 54 aandelen tegen de direktie van de Curacaosche Drukkerij en Uitgevers Maatschappij N.V. Met name de advocaat van de Curacaosche Drukkerij mr. S. Le Poole wilde in ieder geval dat er een beslissing van de rechter in deze zaak zou komen omdat naar zijn mening hier sprake was van een publiciteitsstunt waarbij de heer Isa de rechter voor een politiek karretje wilde spannen. Het ging er de heer Isa namelijk om aldus de advocaat dat alle publiciteitsmedia zouden vermelden dat hij een rechtszaak had gewonnen tegen de heer A.A. Jonckheer (direkteur van de Curacaose Drukkerij).

Mr. W.J. Knoppel, advocaat van de heer Isa ging in zijn pleidooi uitvoerig in op de gronden waarop het kort geding was aangespannen. Op een aandeelhoudersvergadering die ongeveer vier maanden geleden was gehouden had de heer Isa tegen de statuten in pas anderhalf uur voor de vergadering een oproep ontvangen. Hierdoor was het hem onmogelijk de algemene vergadering van aandeelhouder bij te wonen. Verder bracht zijn raadsman naar voren dat hij later bij herhaling om de notulen van deze vergadering had gevraagd, doch tevergeefs. Dit werd door de heer Isa des te meer als kwalijk ervaren omdat er naar zijn mening redenen genoeg aanwezig zijn om aan te nemen dat er op de bewuste vergadering beslissingen zijn genomen die vergaande financiële gevolgen voor de aandeelhouders zouden kunnen hebben. Bovendien bestond de kans dat men op deze vergadering ook gesproken had over de benoeming van een nieuwe hoofdredacteur voor het dagblad de Beurs- en Nieuwsberichten. Om al deze redenen werd aan de rechter gevraagd om de bewuste vergadering nietig te verklaren; om de in die vergadering genomen beslissingen nietig te verklaren; om te bevelen dat binnen een redelijke termijn een nieuwe vergadering op de juiste wijze bijeen te roepen en tenslotte om de gedaagde te bevelen alle beschikbare en benodigde gegevens aan de aandeelhouders ter beschikking te stellen ter beoordeling van de balans en winsten verliesrekening.

Meningsverschil

De raadsman van de Curacaose Drukkerij wees erop dat er sinds twee en een halve maand een ernstig meningsverschil in verband met politieke aangelegenheden bestaat tussen de heer Isa en de direkteur van de Curacaosche Drukkerij, de heer Jonckheer. Als reden waarom nu vier maanden na de bewuste vergadering plotseling een kort geding werd aangespannen zag hij een publiciteitsstunt waaruit men politieke munt probeerde te slaan. Hij kwalificeerde het kort geding als onzinning en benadrukte ondermeer dat al jarenlang de oproep voor aandeelhoudersvergaderingen niet volgens de statuten geschiedde omdat het aantal aandeelhouders was geslonken tot een klein gesloten groepje, dat twee à drie dagen voor een vergadering per brief werd opgeroepen. Dat was nu ook gebeurd maar voor een fout door zijn eigen mensen gemaakt had de heer Isa de oproep te laat gekregen.

Voorts maakte de pleiter bekend dat op de bewuste vergadering de heer Isa en nog een andere afwezige aandeelhouder waren opgebeld vóór de aanvang van de vergadering. De heer Isa had toen verklaard dat het hem niet mogelijk was de vergadering bij te wonen omdat hij te laat was opgeroepen maar dat hij zijn toestemming gaf om de tijdens de vergadering genomen besluiten als geldig te accepteren.

Volgens de raadsman was de vergadering die nauwelijks twintig minuten duurde overigens heel onbenullig geweest. Hij las de agenda voor en tevens de notulen waaruit ondermeer bleek dat de heer Isa was opgebeld. Over een nieuwe hoofdredacteur van de Beurs en Nieuwsberichten was niet gesproken, beklemtoonde de raadsman. Het enige belangrijke agendapunt was het opstellen van de financiële balans. En ook hier was niets nieuws of ingrijpends gebeurd, behalve dat men aan de aandeelhouders een cheque van 2400 gulden uitschreef voor uitgekeerde dividend over 1972. Deze cheque had ook de heer Isa ontvangen en hem ook verzilverd. Waarom nu na vier maanden nadat nooit eerder tegen de gang van zaken was geprotesteerd of om een nieuwe vergadering gevraagd een kort geding werd aangespannen was de raadsman niet geheel duidelijk. Hij vond het allemaal onoprecht en ongebruikelijk. Hij zag het spoedeisende van de zaak niet in en vond dat de eiser om een scala van redenen in zijn vorderingen niet ontvankelijk verklaard moest worden. Bovendien zou de eiser in de kosten van het geding veroordeeld moeten worden.

De raadsman van de heer Isa kon geen antwoord geven op een vraag van de rechter of de heer Isa inderdaad voor de aanvang van de vergadering was opgebeld. Zijn tegenstander kon dit echter niet accepteren omdat hij dit als een essentieel punt beschouwde dat de raadsman had behoren te weten. De heer Jonckheer die aanwezig was verklaarde aan de rechter dat hij bereid was onmiddellijk een nieuwe vergadering uit te schrijven indien dit werd gewenst. Waarop de rechter wilde weten of dit niet als een basis gezien kon worden om tot een simpele regeling tussen de partijen te komen inplaats van een rechterlijke uitspraak. Mr. Knoppel verklaarde er met zijn cliënt over te zullen praten. Mr. Le Poole echter wilde naast een eventuele regeling tussen de partijen in ieder geval een rechterlijke beslissing. De uitspraak is bepaald op dinsdagmiddag half drie.

Mevr. F. Fuhrmann overleden

WILLEMSTAD – Op 57-jarige leeftijd is vrij onverwacht in New York overleden mevr. Frida Fuhrmann geb. Spritzer, echtgenote van de heer Charles Fuhrmann. De zaken van Spritzer en Fuhrmann op de Nederlandse Antillen zullen vanmiddag i.v.m. dit overlijden gesloten zijn. Mevr. Furhmann zal op Curaçao worden begraven op een nog nader vast te stellen datum.



Midden op de foto de waarnemend president van het Hof mr C. H. Govaerts tijdens zijn toespraak. Aan zijn rechterhand de nieuwe rechter J. Ch. A. Schunck en aan zijn linkerhand rechter H. van Breda. Uiterst rechts en uiterst links op de foto respectievelijk mr Van 't Hof en mr G. Mannourrij. Beiden zijn momenteel plaatsvervangende rechters, een functie die de beide pasbenoemde rechters Schunck en Van Breda ook hebben bekleed voordat ze nu definitief tot rechter werden geïnstalleerd.

Rechter Schunck bij installatie

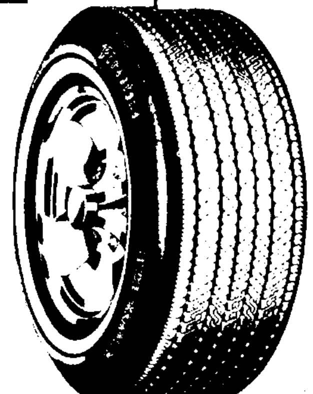
Wij zijn geen Antillianen maar zullen ons best doen

WILLEMSTAD – De rechters mr J. Ch. A. Schunck en mr H. van Breda zijn gistermiddag in een buitengewone zitting van het Hof van Justitie geïnstalleerd. Behalve een kort dankwoord bracht de heer Schunck bij deze gelegenheid naar voren dat zowel hij als zijn collega zich bewust zijn van het feit geen Antillianen te zijn, maar dat hij toch zijn best zou doen zijn taak zo goed mogelijk te vervullen. Ook de waarnemend president van het Hof mr C. H. Govaerts hield ter gelegenheid van de installatie een korte toespraak die wij hier in extenso laten volgen:

Nog niet zo lang geleden was de reden van Uw gewaardeerde aanwezigheid in deze zaak bijna onveranderlijk het afscheid van een lid van het Hof van Justitie. Hierdoor was geleidelijk aan een uiterst zorgelijke toestand ontstaan, zo onrustbarend zelfs dat het er alle schijn van had dat de continuiteit van de rechtspraak op de Nederlandse Antillen niet meer was te waarborgen. Ik heb er grote waardering voor dat de regering, met name de minister-president en de minister van justitie, dit grote gevaar hebben onderkend voordat het te laat was en met voortvarendheid en volharding zijn opgetreden met het resultaat dat vandaag het aantal leden en full-time-plaatsvervangers van het Hof bijna kan worden verdubbeld. Ik zal er niet over uitwijden hoe moeilijk het is geweest om dit doel te bereiken, maar ik kan U garanderen dat het uiterst moeizame onderhandelingen heeft gevergd.

Het laat zich aanzien dat thans de noodzakelijke overbrugging is verzekerd tot de Antillianisering van de rechtspraak, die door tal van factoren langer op zich laat wachten dan ieder had gehoopt, maar die door het geleidelijk aan afstuderen van meerdere Antilliaanse juristen — thans reeds in Nederland, maar in de nabije toekomst ook op de rechtshogeschool alhier — een feit moet worden.

Heren Schunck en Van Breda. Het heeft de nodige hilariteit verwekt dat de Nederlandse minister-president na het tot stand komen van het koninklijk besluit tot Uw benoeming zijn vreugde heeft geuit over het feit dat twee Antillianen waren benoemd tot leden van het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen. Volgens mij heeft hij de plank evenwel minder ver misgeslagen dan je op het oog zou zeggen. U beiden hebt het belangrijkste deel van Uw opleiding tot rechter gedurende drie jaar op de Nederlandse Antillen ontvangen, waardoor U niet alleen geheel vertrouwd bent met de in veel opzichten van de Nederlandse vormen afwijkende rechtspraak hier te lande, maar U ook vertrouwd hebt kunnen maken met de zeden en gewoonten van de mensen over wier wederwaardigheden U zult krijgen te oordelen. Ik zie dan ook vol vertrouwen Uw toekomstige ambtsuitoefening tegemoet.



„Als beesten behandeld”



Na hun terugkeer uit Caracas deden de dames hun relaas over het avontuur in Venezuela op verzoek van de Amigoe.

WILLEMSTAD — Zoals gisteren gemeld werden 34 Curaçaoënaars (32 dames en 2 heren) donderdagavond door de Venezolaanse autoriteiten als „persona non grata” het land uitgezet. Aan een en ander ging een hele geschiedenis vooraf welke volgens enkele woordvoerdsters van de groep droop van de banaliteiten. Zo werden de dames zonder enige reden ’s nachts om één uur in het hotel van hun bed gelicht door de Venezolaanse politie, gearresteerd en als beesten vervoerd in zg. overvalwagens naar één der beruchtste gevangenissen in Venezuela, „El Cifa”. Daar werden zij als misdadigers behandeld (vingerafdrukken e.d.) en moesten zij een verklaring ondertekenen dat zij smokkelaarsters waren. Na 24 uur „cachot” werden zij overgebracht — wederom per overvalwagen — naar Maiquetía waar zij op een ALM-vliegtuig naar Curacao gezet werden. Hun paspoorten werden voorzien van een speciaal stempel waarbij hen de toegang tot het land verboden werd. Kortom, alles komt er op neer dat de personen in kwestie volgens eigen zeggen geheel ten onrechte behandeld zijn door de Venezolaanse politie, en daarbij een vernederende behandeling kregen. Men overweegt om via de consul-generaal van Venezuela, de heer Zapazta Luigi, een officiele klacht in te dienen bij de Venezolaanse autoriteiten. Op de foto, enkele van de dames tijdens een gistermiddag gehouden onderhoud met de pers. Tweede van rechts mevrouw Lourdes Dorothea, die aan het geheel bekendheid gaf. Overigens moest het de dames ook van het hart dat slechts weinig medewerking ondervonden werd van ambassadeur dr Efraim Jonckheer en de heer Spoormaker van de Nederlandse Ambassade in Caracas.

COMMENTAAR

Tula

HET IS NIET WAARSCHIJNLIJK dat men zich realiseert welke tragiek er schuilt achter de weigering van het Bureau Cultuur en Opvoeding en TeleCuraçao om de Tula-herdenking via de televisie doorgang te laten vinden. Want er had veel meer protest moeten zijn wanneer men had beseft wat voor minachting met deze weigering aan de dag is gelegd voor het grootste gedeelte van de Antilliaanse bevolking. Tula, een slaaf die op gruwelijke wijze werd gedood in zijn strijd om de vrijheid van zijn volk, representeert zonder meer het merendeel van de Curaçaose bevolking. Toch is men er op een onaanvaardbaar arrogante wijze in geslaagd deze nationale held systematisch te negeren. Pogingen om deze figuur in ere te herstellen, worden jarenlang in de kiem gesmoord. We worden wel overspoeld met beelden van Peter Stuyvesant, Willem de Zwijger en Bolivar.

De volkomen afwezigheid van waardering voor Tula wordt des te schrijnender wanneer men beseft dat we aan de vooravond staan van onze zelfstandigheid. Op eigen benen, los van Nederland! Maar wel feesten en zilveren munten slaan voor de koningin, maar voor Tula niets... Wat automatisch inhoudt een gebrek aan zelfrespect. Opmerkelijk is ook het feit dat de noodzaak en het initiatief voor een Tula-beeld moesten komen van een Nederlandse beeldhouwster....

Exit

ENKELE VAKBONDSBESTUURDERS hebben deze week om persoonlijke redenen ontslag genomen bij hun bonden. Een opmerkelijk feit na de recente stakingsakties al willen wij er geen rechtstreeks verband mee leggen. Wel beschouwen wij de huidige uittocht van vakbondsbestuurders als een teken aan de wand, omdat in vele gevallen vacatures ontstaan waarvoor geen opvolgers aanwezig zijn. Veel te weinig is er de laatste jaren bij de bonden gedaan aan kadervorming en dan bedoelen wij het kweken van bestuurskader. Prominente vakbondsleiders als Spencer en Ong-A-Kwie willen eigenlijk al jaren hun plaats afstaan aan jongere mensen in hun bonden maar durven deze stap nog steeds niet te nemen, al zullen er bij de betrokken bonden genoeg stemmen opgaan die beweren dat hun leiders niet weg willen.

Laten wij hopen dat het vacuum dat dreigt te ontstaan in de top van het Curacaose vakbondswezen niet zal leiden tot een situatie waarin het gesprek werkgever-werknemer moeilijker gaat worden. De bonden kunnen hier veel aan doen door met vereiste spoed hun bekwame krachten gereed te maken voor het werk dat hun te wachten staat.

Spelen

WANNEER WIJ DE BALANS opmaken na de achtste Koninkrijksspelen welke ditmaal in Suriname gehouden zijn, dan moeten wij helaas concluderen dat deze spelen opnieuw niet aan de verwachtingen hebben voldaan. De sportieve prestaties bleven onder de maat, niet alleen als gevolg van het feit dat men vaak onvoldoende voorbereid aan de start verscheen maar ook door gebrek aan discipline in de diverse ploegen. De verbroedering welke als hoofdmotief ten grondslag ligt aan de spelen bleek onder de deelnemers veel minder dan onder de officials. Nogmaals vragen wij ons af, kunnen wij het geld dat aan deze spelen wordt besteed niet beter gebruiken bv. voor het aantrekken van trainers en deskundigen op sportgebied die de sportieve prestaties van onze jeugd kunnen opvoeren? Men hoeft de spelen niet geheel af te schaffen maar men zou kunnen beginnen om de frequentie te veranderen en bv. om de drie jaar elkaar te ontmoeten.

Waanzin

DE WAANZIN VAN vliegtuigkaping heeft deze week een nieuwe dimensie gekregen. Om te tonen, dat niet alle Arabieren Israël een slecht hart toedragen, heeft een Libiër een lijntoestel van een Arabische luchtvaartmaatschapij gedwongen koers te zetten naar Israël. Het deerde hem niet, dat hij daarbij honderd mensenlevens — en en passant ettelijke miljoenen dollars — in gevaar bracht om iets te bereiken, dat zijn persoonlijke ambitie zou schragen. Dat de dader zijn beneveld brein tijdens de kapingsvlucht met een forse hoeveelheid whisky sterkte, doet niets af aan het feit, dat voor velen het vliegbedrijf een erg riskante onderneming is geworden. Het is allicht niet te voorzien, waar en w aneer en „dronken gek”, zoals premier Golda Meir de dader betitelde, opnieuw in de lucht zal toeslaan. De actie van de internationale vereniging van piloten in de burgerluchtvaart voor strengere voorzorgen op luchthavens tegen de eventualiteit van vliegtuigkaping lijkt ons daarom acuter dan ooit.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Nassaustraat 110; sports in Oranjestad bij Refresquería van Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Kantooruren:

	werkdagen	08.15-12.00
		14.00-17.30
	zaterdag	08.15-10.00

TELEFOONNUMMER alle afdelingen: 4333.
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 2950 3855.

TAXI-CENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 2116 of 1604.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 The great waltz (AL); 24.00 Desperate chase (18 jr); Rialto: 20.00 The nightcommers (18 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 en 22.00 The valachi papers (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 The godfather (18 jr); 24.00 Run man, run (18 jr).
WEEKEINDE-DIENST DOKTOREN 18 EN 19 AUG. 1973:
ORANJESTAD EN NOORD, PARADERA EN SANTA CRUZ: dokter T. H. K. Lim, Noord 68, tel.: 1522; SAN NICOLAS EN SAVANETA: dokter S. de Boer, Savaneta 530, tel.: 7290.
WIT-GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad: zr Francina; Noord en Oranjestad: zr Felicitas; Santa Cruz en Paradera: zr Ludovic; Savaneta en Brazil: zr Michaela; San Nicolas: zr Perpetua; San Pedro-hospitaal, tel.: 2200.
BOTICA'S:
ORANJESTAD: Aruba, tel.: 1081; SAN NICOLAS: San Lucas, tel.: 5119.
WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: 1168; San Nicolas, tel.: 8288; Santa Cruz, tel.: 5906.
DIVERSEN
SPORT
VOETBAL: 20.00 Bubali SC vs S.C.A. - Stadion; La Fama vs R.C.S. - L.S.P.

ZONDAG

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 18.00 Soul to Soul (AL); 20.30 The great waltz (AL); Rialto: 18.00 The sound of music (AL); 20.00 The nightcommers (18 jr). BALASHI: Drive-In: 19.00 Cartoon festival (AL); 21.00 The valachi papers (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 18.00 Treasure of Silverlake (AL); 20.30 The godfather (18 jr).
DIVERSEN
FILMLIGA: 20.30 FILM: The night of the living dead - Cas di Cultura.
SPORT
EAGLECLUB: n.m. tenniswedstrijden.
ARUBA KARTINGCLUB: na 12.00 uur geopend.
VOETBAL: 10.00 Dakota jr vs Dept. Nac. jr - Dakota; Bubali jr vs Riverplate jr - Bubali; Dept. Ind. jr vs S.C.A. jr - SCA; Dept. Nac. jr vs Real Mat. jr - Dept. Nac.; R.C.A. jr vs C.D.R.A. jr - CDRA; 10.00 Brazil jr vs La Fama jr - Brazil; Estrella jr vs Atl. Dept. jr - Estrella; R.C.S. jr vs C.J.S.B. jr - R.C.S.; Sportboys jr vs Universal jr - Universal.

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-09.30 te Pos Chiquito; 10.00-11.30 te Macuarima; 11.30-13.30 te Kadushi Largu.
LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
Y.M.C.A.: 16.00-17.00 handwerken - kinderen; 17.00-18.00 volleyball - kinderen - clubgebouw Dakota; 17.00-18.30 postzegelclub - kinderen - clubgebouw San Nicolas.
ANTIL. ONDERWIJSINSTELLINGEN: maandag tot en met vrijdag van 16.00 tot 18.00; zaterdag van 10.00 tot 12.00 ten huize van mevr. Carla Paris-Arends, Kamerlingh Onnesstraat 25, Oranjestad, tel.: 7780.
ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Trocadero.
ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Trocadero.
KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Aruba Sheraton-hotel.
FILMVOORSTELLING: 19.00 voor de jeugd - Club Bonaire, San Nicolas. FILM: Apache territory.
ALG. HUISWERKCURSUS ORANJESTAD: 16.00-18.00 leerlingen MAVO-scholen, eerste drie klassen HAVO of Atheneum - Mon Plaisircollege.
TENTOONSTELLING: 16.30 t.g.v. viering regeringsjubileum koningin Juliana - openbare leeszaal, Oranjestad (opening verricht door gedeputeerde Max Croes).
SPORT
ATLETIEK: n.m. training-stadion.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00. DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00. EMANUELKAPEL: 07.30 (hoogmis) en 18.00. NOORD: (zat.: 19.00), 07.00, 08.30 en 18.00. ORANJESTAD: (zat.: 19.00), 06.30, 10.00 (hoogmis), 17.00 en 19.00. PARADERA: (zat.: 19.00), 07.00, 11.30 en 17.30. POS CHIQUITO: 07.30. SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 (hoogmis), 17.00. SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 05.00, 08.00 en 17.30. SAVANETA: (zat.: 19.0), 09.00 en 17.30. TANKI LEENDERT: 08.00.
PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 09.00 gezinsdienst, ds Balz; PIEDRA PLAT: 19.00 ds Hessen; SAN NICOLAS: 09.00 ds Hessen.

Tweede perscongres geopend

Gezaghebber wijst op verantwoordelijkheid

ORANJESTAD – „Voor een gemeenschap als de onze, zeker in tijden dat veranderingen zich aankondigen, is het bijzonder belangrijk mensen als U in deze gemeenschap te hebben. Mensen, die bereid zijn in hun werkkring en op hun terrein mee aan te pakken. Gijzelf weet wel hoe belangrijk maar ook hoe verantwoordelijk Uw zaak in deze gemeenschap is. Immers een vrije pers wordt terecht beschouwd als een der peilers van onze democratie. In deze beschouwing wordt „vrijheid" echter niet gezien als „ongebondenheid." Veelal ziet men deze „vrijheid van de pers" gebonden aan heer eigen ethiek en gebonden aan de verantwoordelijkheid, die zij mede draagt voor de sociale, economische en culturele ontwikkeling van de gemeenschap," aldus gezaghebber Jossy Tromp gisteravond in de Andycuriroom van het Holiday Inn Aruba bij de opening van het Tweede Antilliaanse Perscongres.

Voor dit tweede perscongres bestaat opmerkelijk grote belangstelling. In totaal 105 personen, meestal vergezeld van hun echtgenoten, hebben ingeschreven en zijn dit weekeinde gasten van de Aruba Pressclub in het Holiday Inn Aruba. Daarnaast is het erg druk op Aruba met het gevolg dat alle hotels volgeboekt zijn. Gistermiddag kwamen de gasten uit Curacao, Bonaire en Bovenwinden op Aruba aan en werden op de Luchthaven ontvangen door een ontvangst commissie van APC, die er voor zorgde dat de gasten spoedig in Holiday Inn kwamen. Hier vond de registratie plaats, waarbij de deelnemers de diverse bescheiden en geschenken voor het congres ontvingen. Het bleek hier reeds dat de APC, ondanks een korte tijd van voorbereiding, veel zorg aan de organisatie heeft besteed en daarvoor allerwege medewerking kreeg.

In de Casibariroom van Holiday Inn werd een welkomst-cocktail aangeboden, waarbij de Mariachis Perla di Aruba voor de muzikale omlijsting zorgdroegen. Onder de gasten bevonden zich gezaghebber en mevrouw Tromp, leden van het bestuurscollege, fractieleiders uit de eilandsraad, directie Lago en het hoofd toeristenbureau. Zij waren ook aanwezig toen korte tijd later in de Andycury room met het Antilliaanse volkslied het congres werd geopend en ceremoniemeester Tico Kuiperi gezaghebber Tromp als eerste spreker introduceerde. Gezaghebber Tromp, die stil stond bij de verantwoordelijkheid van de pers in de gemeenschap, wees erop dat dit inhoudt om de vakbekwaamheid in eigen kring waar nodig op te voeren, voorts de noodzaak om te studeren teneinde de complexe problemen van deze tijd te kunnen begrijpen, doorzien en analyseren. Zodoende kan de pers haar kritische instelling verbeteren en verfijnen en een positieve bijdrage leveren aan de oplossing van de talloze problemen waarvoor de gemeenschap zich geplaatst ziet. Gezaghebber Tromp wenste het congres alle succes toe en dankte de Aruba Pressclub, die volgens hem een vaste plaats in de gemeenschap heeft ingenomen, voor haar werk.

Nadat de gezaghebber het congres voor geopend had verklaard, sprak de heer John Mosher een kort gebed uit. Hierna was het woord aan de voorzitter van de APC de heer van der Schoot diedank bracht voor alle medewerking ondervonden. Ook hij wees erop, dat in deze tijden van veranderingen het belangrijk is dat ook de pers door onderlinge samenwerking haar bijdrage kan leveren. Belangrijk noemde hij het dat bij de jongere generatie de aandacht wordt gevestigd op de mogelijkheden van het werk van de pers, dat niet betekent overal vooraan te staan, maar bovenal verantwoordelijkheid te durven dragen.

In dit verband noemde de heer Van der Schoot het een stap in de goede richting dat het bestuurscollege van Aruba dit jaar een beurs voor de journalisten studie-beschikbaar stelde.

Tenslotte deed de heer Van der Schoot een beroep op de Antilliaanse pers om zich meer te organiseren, niet alleen door jaarlijks een congres te houden, maar zoals de plannen van de Antilliaanse persraad zijn om in de naaste toekomst te komen tot een soort vakverbond van Antilliaanse journalisten.

De heer Herbert Pietersz voorzitter van de SOPEC wees er vervolgens op dat het Antilliaanse perscongres aan de gemeenschap toont dat het professionele en semi-professionele in de journalistiek verenigd zijn. Het congres zal moeten groeien naar een congres waar beroeps- en semiberoeps-aangelegenheden en deelname daaraan strikt gescheiden moeten zijn van sociale evenementen.

Tenslotte bracht bij hulde aan bestuur en leden van de Aruba Pressclub die zich de laatste weken ontzettend hebben ingespannen voor het succes van dit tweede perscongres.

De voorzitter van de Bonaire Pressclub Nicki Tromp en de vertegenwoordigers van de Bovenwinden sloten zich bij de woorden van de verdere groei van dit soort congressen en onderlinge samenwerking. Tot slot introduceerde ceremoniemeester Tico Kuiperi de gast spreker van het congres, de heer John Luter. Uit zijn levensbeschrijving bleek dat deze verbonden is aan de staf van de Colombia-Universiteit Graduate school voor journalistiek en director van het Maria Moore Caobot-programma, een van de oudste internationale onderscheidingen op journalistiek gebied. De heer Luter werkte acht jaar als buitenlands correspondent voor Time Life in Azie, Midden Oosten en Europa. De heer Luter sprak zijn voldoening uit over de hartelijke ontvangst op Aruba voor hem en zijn echtgenote.

Na een gezamenlijk ontbijt in de Bon Bini Coffeeshop werd hedenmorgen de eerste werkvergadering gehouden, waarbij de heer Luter de gastspreker was. De dames maakten ondertussen onder leiding van het damescomite van de Aruba Pressclub een rondrit op het eiland, waarna de koffie in Aruba Sheratonhotel werd gebruikt, waar mevrouw Tina de L'Isle voor een modeshow zorgde.

Tijdens de werkvergadering van hedenmiddag spreekt de heer Erik Zielinski over „Pers en recht." Hedenavond wordt in de Palmbeachroom een gala diner gehouden, waarbij de president directeur van Holiday Inn, Kemmons Wilson, die in verband met eerste steenlegging voor uitbreiding Holiday Inn op Aruba vertoefd, het woord zal voeren.

Morgenochtend vergadert de resolutie commissie en wordt het congres besloten met een slotzitting en barbecue. De heer G.J. Schouten biedt in de morgenuren de deelnemers een tocht in zijn glazen bodem aan.

CONGRESO NACIONAL DI PRENSA ANTILLAS HULANDES
Libertatem Honorabilem

ORANJESTAD. – Dit is het embleem dat door de heer Adriaan Arends met behulp van Interprint voor het tweede Antilliaanse perscongres werd vervaardigd, de nadruk ligt op de vrijheid van pers. In de sterren de zes eilanden van de Nederlandse Antillen. Dit embleem werd gebruikt op vlaggen, posters en banieren van dit congres.

Grote belangstelling was er gisteravond voor de opening van het tweede Antilliaanse Perscongres op Aruba. Op de foto een beeld van de zaal in Holiday Inn waar de opening plaats vond met op de voorgrond minister L. Chance.

Lunch van Vereniging met gezaghebber

ORANJESTAD – Het bestuur van de Vereniging voor Handel en Industrie heeft gistermiddag ter kennismaking aan gezaghebber F.J. Tromp een lunch in Talk of the town-restaurant aangeboden.

Geslaagd in Nederland

WILLEMSTAD – Blijkens een bericht in de Antilliaanse nieuwsbrief zijn in Nederland voor hun examen geslaagd: L. S. R. Martina en F. A. Vicario voor Algemeen klinisch analist; J. I. M. Halman aan de HTS in Utrecht in de studierichting architectuur; Ivan I. Bronswinkel is geslaagd aan de Katholieke hogere school voor verpleegkundigen; hij is adjunct-directeur van het moderne verpleegtehuis Nieuw Berkendaal in Den Haag; mej. mr Carla M. Vinck is geslaagd voor het doctoraal examen Nederlands recht met als hoofdvakken strafrecht en criminologie; H. I. Diaz aan de HTS te Dordrecht voor Economische bedrijfstechniek; M. van de Plank voor einddoctoraal notariaat; mej. Gabrielle M. Ecury voor de akte van bekwaamheid N-XX en het pedagogisch getuigschrift voor het Nijverheidsonderwijs; zij studeerde aan de Mater Dei scholengemeenschap in Den Haag; zij wordt docente aan de Alkmaarse huishoud- en industrieschool.

Centro federativo Antillano in Bijlmer

WILLEMSTAD – Met als doel de behartiging van de specifiek Antilliaanse belangen en problemen, welke zich zouden kunnen voordoen in de Bijlmermeer is opgericht Centro Federativo Antillano. Waar mogelijk, zal dit orgaan met andere lokaal operende stichtingen en groeperingen samenwerken. Aldus een bericht in de Antilliaanse nieuwsbrief. Wat het sociaal-economisch aspect betreft van het cateroriale welzijnswerk ten behoeve van de migranten in de Bijlmermeer, zal de stichting als vertegenwoordiger voor de Antillianen participeren in de Beheersraad. Het bestuur van de nieuwe organisatie bestaat uit voorzitter L. P. Cameron, secretaris J. A. Gumbs, penningmeester R. S. Bentoera, vicevoorzitter M. H. Boekhoudt, tweede secretaresse mevrouw C. Senchi-Leon en leden I. J. Henriquez, R. J. la Reine en E. J. R. Larmonie.

Achter de hoofdtafel bij het perscongres op Aruba v.l.n.r. de heren A. Arendsz, H. Pieters van Antilliaanse Perscongres op Aruba. Op de foto een beeld van de Bonaire Press Club en de heer Lake van de Bovenwindse persvereniging.

CURACAO PRESS CLUB · ARUBA PRESS CLUB · BONAIRE PRESS CLUB · WINDWARD ISLAND · NATIONAL PRESS CONGRESS

* Bij een rechtbank in Santa Monica (Californië) heeft de vrouw van de 62-jarige, vooral uit griezelfilms bekende acteur Vincent Price, een verzoek tot echtscheiding ingediend.

Het echtpaar Price leeft sinds januari gescheiden, na een huwelijk van 23 jaar.

Mevrouw Price, wier leeftijd is niet genoemd, wil ook het 11-jarig dochtertje, Mary, aan haar toegewezen hebben.

Abattoir weer open

ORANJESTAD – Met ingang van aanstaande maandag zal het abbattoir op Aruba, dat enige tijd geleden gesloten werd in verband met het constateren van „viciculair stomatitus" onder slachtvee uit Colombia, weer geopend worden.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion na ora di enfermedad, morto y entierro di nos estimado tata

HIERONIMO EMILIANO VAN DER LINDEN

En especial na dokter O. L. Ponse, dokter M. Willemse y enfermeranan di San Pedro Hospital.

Na nomber di
jiunan y demás familianan.

Manipulatie tin-prijs

Bolivia verwijt VS ec. agressie

LA PAZ — De Boliviaanse regering heeft een ernstig protest laten horen bij het Witte Huis in Washington in verband met wat men in La Paz noemt „de economische agressie" van de kant van de General service administration (GSA), welke in 1973 mmmeer tin verkocht dan aanvankelijk was voorzien. Zo heeft de minister van Mijnbouw Raul Lema verklaard nadat bekend was geworden, dat de GSA het plan had dit jaar nog tweeduizend ton geconcentreerd tin te verkopen. De internationale prijs van dit product kende een grote daling met alle ernstige gevolgen vandien voor de producerende landen zoals Bolivia, welke voor hun economie afhankelijk zijn van het zogenaamde duivelse metaal.

De GSA heeft in juni het plan gelanceerd 6500 ton geconcentreerd tin op de markt te brengen in het kader van een uitgebreid verkoopprogramma van zijn strategische mineralen-reserve. Inmiddels kent de internationale tinmarkt een goede conjunctur, waarbij de beursnoteringen ongekende hoogten bereikten als gevolg van de dollarcrisis. Een grote verhoging van het GSA-aandeel in de tinmarkt brengt het spel van vraag en aanbod uit zijn evenwicht en zal de prijs voor tin doen duikelen, waarmee de economie van Bolivia ernstig aangetast wordt. Aldus de verklaring van de Boliviaanse minister.

PHILIPSBURG — Het hoogste punt werd bereikt van het nieuwe pand dat voor Hollandia woninginrichting te Pondfill op Sint Maarten wordt gebouwd. Sint Maartens directeur Bert Peeters tracteerde directie en werkmensen van Albo ter gelegenheid van dit feit op pannenbier.

Grensincident Col. Venezuela

CARACAS — De minister van Buitenlandse Zaken van Venezuela, dr Aristides Calvani, heeft geprobeerd het 'grensincident' met de Colombiaanse politie te minimaliseren door op te merken, dat de Venezolanen, die aangehouden waren, al weer in vrijheid gesteld waren. Het incident viel samen met het bezoek van de Colombiaanse kanselier Alfredo Vazquez Carrizosa aan Caracas, dat als centraal punt van gesprek de territoriale kwestie had.

Bij het eiland Yagrumal in de grensstreek van Colombia en Venezuela bij de Rio Arauca, werden vijf leden van de Venezolaanse Guardia Nacional en een lid van de Venezolaanse grenscommissie tijdens een patrouillegang verrast door Colombiaanse agenten, die de Venezolaanse vlag vervingen door de Colombiaanse vlag. De ambassadeur van Colombia in Caracas onthield zich van elk commentaar.

Organisatie van call-boy opgerold

DALLAS. — De politie van de Amerikaanse stad Dallas (Texas) heeft een organisatie van homoseksuele prostituees (call-boys) opgerold, die vertakkingen in het gehele land blijkt te hebben. Naar de politie heeft meegedeeld, zijn zes leiders van de organisatie gearresteerd.

De organisatie beschikte over een kaartsysteem met een kleine 100.000 namen en adressen uit geheel Amerika. Er werden catalogi uitgegeven met namen en fotos van jonge en oude homoseksuele prostituees.

Geboorte in Skylab

HOUSTON. — Voor het eerst is in de komische ruimte een aards leveno wezen geboren: in het kleine plastic aquarium aan boord van de Skylab is in de nacht van dinsdag op woensdag een stekelbaarsje uitgekomen.

Ruimtevaart-geleerde dr. Owen Garriott stelde vast dat de nieuwe bewoner meteen veel beter aan de gewichtloosheid was aangepast dan de twee oudere die van aarde waren meegenomen. Het visje beweegt zich normaal door het water alsof het in het ei al aan de gewichtloosheid had aangepast. De twee op aarde geboren visje zwemmen ook nu nog in spiralen en kringetjes rond, terwijl zij al drie weken in de ruimte zijn.

Klachten van gezagvoerder Alan Bean hebben er toe geleid dat de bemanning veel meer wetenschappelijk werk te doen krijgt. Bean meende dat hij met zijn twee collegas teveel kostbare tijd verloren moest laten gaan.

Terwijl zij 16 uren achter elkaar werkten wilden zij, terwijl zij boven meer dan een kwart miljoen mijlen van de aarde vlogen, 50 procent meer werk verrichten dan in de afgelopen dagen.

Bean besteedde het grootste deel van de ochtend aan het nemen van fotos van de zon. Lousma voerde een serie medische experimenten uit om de uitwerking van gewichtloosheid op zijn lichaam vast te stellen.

Watergatecommissie wil Nixon niet "grijpen"

GASTIONA — (Noord-Carolina) · De voorzitter van de senaatscommissie van onderzoek in de Watergate-zaak, Sam Ervin, heeft donderdag ontkend, dat zijn commissie erop uit is president Nixon te pakken. Wel beschuldigde Ervin Nixon van obstructie van zijn onderzoek door te weigeren bepaalde geluidsbandjes af te staan.

Ik betreur het zeer, dat de president van gevoelen is, dat de commissie hem te pakken wil nemen. De commissie wil slechts de waarheid. Ik hoop van harte, dat de waarheid zal aantonen, dat de president onschuldig is, aldus Ervin. Ervin noemde Nixons weigering om de Watergate-onderzoekers geluidsbanden te verschaffen van zijn Watergate-gesprekken betreurenswaardig en drong er bij het Amerikaanse president op aan, de banden vrij te geven opdat het onderzoek afgesloten zou kunnen worden.

Nixons verzoek om het onderzoek in de Watergate-affaire af te sluiten werd door Ervin van de hand gewezen. Hij meer dan wie ook kan voltooiing van dit werk bespoedigen door de geluidsbanden van gesprekken met zijn vroegere adviseur John Dean ter beschikking te stellen, zo besloot Ervin.

WILLEMSTAD — In het SUBT-stadion te Vreedenberg worden zondagmiddag weer enkele wedstrijden afgehandeld. Om half drie spelen de juniorenploegen van Centro Dominguito en Veendam tegen elkaar terwijl om half vijf Jong Holland de strijd aanbindt tegen Veendam. De uitslagen van de gespeelde wedstrijden afgelopen zondag waren: SUBT-2 - Centro Dominguito 2 2-0; SUBT — Centro Dominguito 2-0.

Vierde dode bij aanslag vliegtuig van Athene

ATHENE — De aanslag die Arabische extremisten op 5 augustus pleegden in de vertrekhal op de luchthaven van Athene, heeft een vierde dode geeist.

In een ziekenhuis overleed de 16-jarige Amerikaanse Laura Haack aan haar verwondingen. Haar stoffelijk overschot wordt naar de Verenigde Staten overgebracht.

De aanslag had direct al het leven gekost aan de 33-jarige Amerikaan Albert Kersen, de 23-jarige Amerikaanse Jeanie Salantis en de 41-jarige Oostenrijker Wolfgang Ullhofen. Er waren 55 gewonden.

Transvaal (met 10 man) slaat in slotfase toe

Surinaamse ploeg speelde beter

J-Colombia in eigen huis geklopt

WILLEMSTAD — „Shon" Haseth's voorspelling van een „victoria grandi" (grote overwinning) op Transvaal is niet uitgekomen. Integendeel, het was Jong Colombia dat gisteravond in eigen huis met 1-2 geklopt werd door de Surinaamse ploeg. Een smadelijke nederlaag, vooral wanneer men bedenkt dat Transvaal met een ploeg van tien man haar doelpunten maakte. De complete afgang van de Antilliaanse kampioen voltrok zich enkele minuten voor het einde. Eerst was het de voor Castillion ingevallen Hedley die na een pass van Vaanenburg doelman Bernadina in de 81e minuut het nakijken gaf, terwijl twee minuten later Schal het winnende doelpunt scoorde. Door deze nederlaag is Jong Colombia uitgeschakeld voor verdere deelname aan het CONCACAF-toernooi. Zoals bekend verloor de Curacaose ploeg in de uitwedstrijd tegen Transvaal ook met 1-2. Transvaal zal als volgende tegenstander ontmoeten de kampioen van Sto Domingo.

De ploegen verschenen in de volgende opstellingen op het veld. TRANSVAAL: Doel: Pengel; achter: Northam, Gesser, Grootfaam en Bosman; midden: Bundel en Corte; voor: Castillion, Schal, Vanenburg en Klein. JONG COLOMBIA: doel: Bernadina; achter: Antonio Bonifacio, Elsio Martina, Eyo Constancia en [illegible] Martina; midden: Iby Martina, Rignald „Bayena" Clemencia en Papie Martina; voor: Jose Constancia, Frank Victoria en „Chiki" Martijn.

De Surinaamse subkampioen heeft de hele wedstrijd door een licht veldoverwicht gehad welke zich vooral manifesteerde in de eerste twintig minuten van beide speelhelften. Technisch en taktisch konden de gasten zich de meerderen noemen van Jong Colombia. De Bocaploeg speelde naar onze maatstaven slechts een matige wedstrijd en deed zich niet agressief genoeg voor.

„Shon" Haseth zal wel vermoed hebben dat Transvaal — in tegenstelling tot vorige tegenstander Robinhood — op Curacao een semi-aanvallende en verdedigende taktiek zou aanwenden; vandaar misschien zijn 5-3-3 opstelling van Jong Colombia. Dat hierdoor de aanval aanzienlijk verzwakte, was wel te voorzien; slechts op een treffer uit een snelle uitval was de hoop gevestigd. Deze „Colombiaanse" uitschieter zag dan ook het daglicht in de 32e minuut van de eerste helft. Op één van de vele „passe" vanuit de verdediging ging Papie Martina links op zijn eentje er vandoor en zette scherp voor; doelman Pengel die de schuiver niet klemvast kon houden werd vervolgens door de toesnellende Frank Victoria kansloos gepasseerd: 1-0 voor Jong Colombia.

Inderdaad bediende Transvaal zich van een semiverdedigende en aanvallende taktiek: vijf mannetjes in de verdediging, twee midden en vier in de aanvalslinie, welk geheel zich als een trekharmonika over het hele speelveld samentrok. De aanval werd gevoed vanaf het middenveld creëerde in vele gevallen doelrijpe kansen. Mede door de vele gaten in de verdediging van Jong Colombia, waarbij zwoeger „Eyo" Constancia wijlt gaat, kwamen verschillende Surinaamse spelers vaak oog in oog te staan met doelman Bernadina in deze situaties. Vaanenburg, die steeds over doel kopte; Klein, die verschillende kansen om zeep bracht door te gehaast te schieten; Schal die het op gegeven moment mooi wilde doen en inplaats van zelf in te schieten een té nonchalant pasje afgaf aan Hedley, om weer bij een andere gelegenheid tegen de bovenlat te schoppen. Dit alles gecombineerd met andere factoren maakte reeds in het begin de zaak bedenkelijk voor de Curaçaose ploeg.

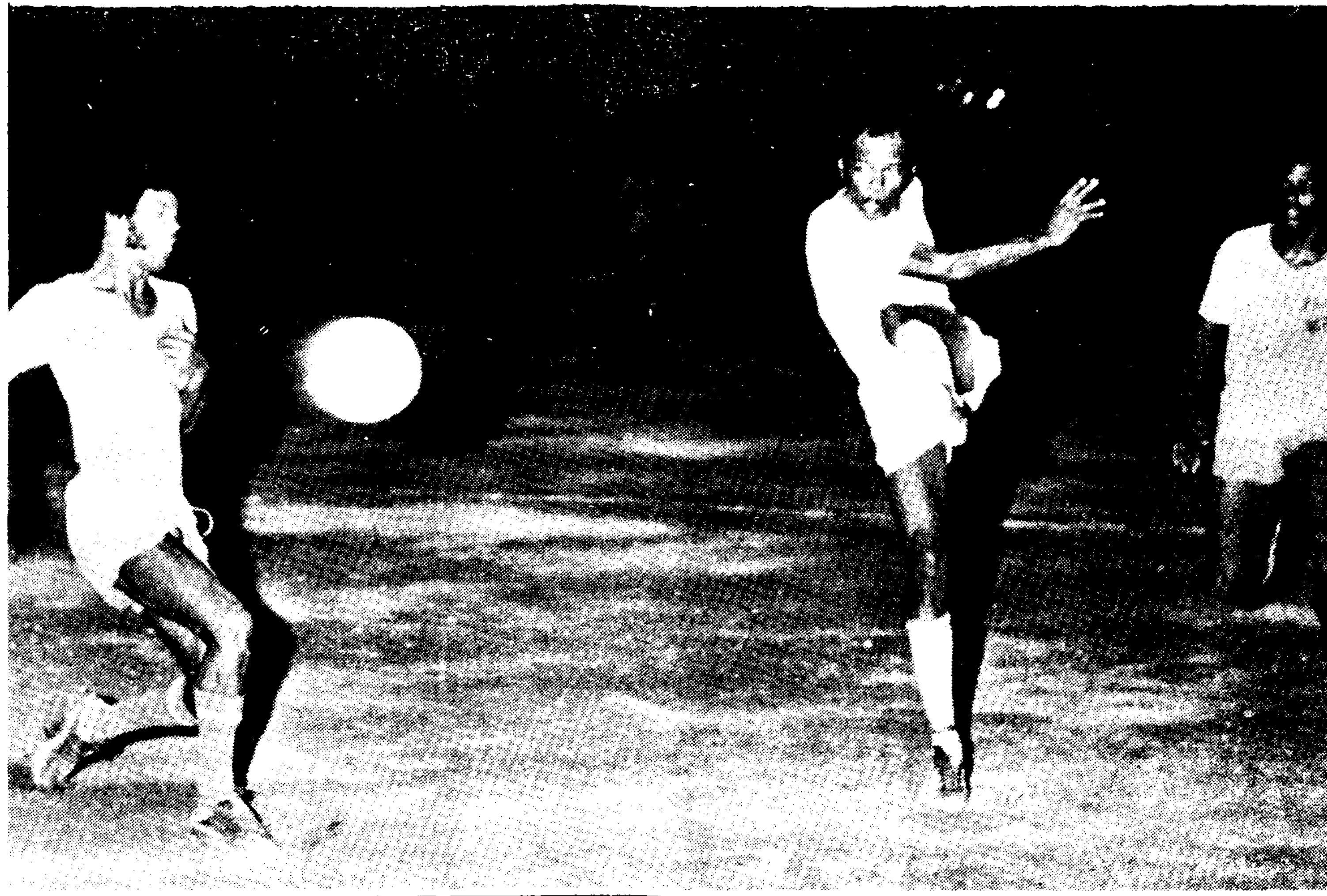
Verdienstelijk spel van Jong Colombia werd geleverd door achterhoedespelers Cola Martina en „Eyo" Constancia. In de aanvalslinie waren het „Bayena" Clemencia en Frank Victoria die het beste van het spel in handen hadden. Zo onthaalde „Bayena" het publiek halverwege de eerste speelhelft op een kogel in de uiterste linkerhoek van het Surinaamse doel, welke door de goedkeepende Pengel met de grootste moeite tot corner verwerkt kon worden. Ook middenvoor Frank Victoria liet af en toe blijken wat in zijn voetbalmars te hebben.

Slechts één keer heeft de Bocaploeg een tweede doelpunt mogen proeven. Dat was in de tweede helft toen José Constancia een linkse corner via het hoofd over doelman Pengel het doel indraaide; Gesser bracht op de lijn redding. De wedstrijd werd goed geleid door referee Honrace Henderson uit Trinidad, bijgestaan door Rudy Mozes en Lionel de Boer. Dat Henderson niet met zich liet spotten bleek tien minuten voor het einde toen Bundel zonder meer het veld uitgestuurd werd wegens het in twijfel trekken van arbitrale beslissingen.

De „verzwakte" Transvaalploeg zal misschien de aanleiding geweest zijn voor Jong Colombia om de verdediging nog meer te verzwakken. Men ging te overmoedig te werk; wellicht in de ijdele hoop om in het extra half uur — bij een 1-0 stand moest immers verlengd worden — Transvaal (met tien man) de genadeslag te geven. De rest weet u wel.



Een aanval van Jong Colombia op het doel van keeper Pengel (rechts), die gisteravond een grote „staweg" was voor de Boca-aanval.



TRANSVAAL — J. COLOMBIA: 2-1. Op de foto het moment waarop het tweede Surinaamse doelpunt tot stand komt. Edwin Schal profiteert van een gat in de verdediging van Jong Colombia en geeft hier tussen verdedigers Cola Martina en „Eyo" Constancia keeper Bernadina voor de tweede maal het nakijken.

Sectiebestuur afgetreden

ZEIST — Het sectiebestuur betaald voetbal van de KNVB is donderdagavond afgetreden naar aanleiding van de „Zaak Cruyff". Het sectiebestuur heeft dit gedaan omdat het hoofdbestuur van de KNVB reeds woensdagavond besloten had dat Johan Cruyff niet voor 1 december naar de FC Barcelona zou mogen worden getransfereerd. Hiermee zou het hoofdbestuur op de stoel zijn gaan zitten van het sectiebestuur. Dat als eerste een beslissing in de „Zaak Cruyff" had moeten nemen. De leden van het sectiebestuur maakten hun aftreden donderdagavond bekend in Zeist, waar zij aanwezig waren om samen met bestuursleden van Ajax, leden van het hoofdbestuur van de KNVB, afgevaardigden van de FBO en VVCS, te studeren op het probleem of Johan Cruyff toestemming zou krijgen binnenkort naar FC Barcelona te gaan.

Het sectiebestuur betaald voetbal heeft de zwarte piet van de „Affaire Cruyff" doorgespeeld naar het bondsbureau, of eigenlijk naar bondsvoorzitter W.A.G.M. Meuleman. Door af te treden — verwijzend naar een beslissing van het bondsbestuur over een affaire der sectie betaald voetbal betreffende — voorkwam de sectie betaald voetbal dat het zelf een beslissing zou moeten nemen. Meester Jacques Hogewoning, voorzitter van de sectie betaald voetbal en vice-voorzitter van de KNVB, maakte het donderdagavond na meer dan twee uur vergaderen zeer duidelijk in zijn verklaring. Woensdagavond heeft het bondsbestur bepaald dat de reglementen moesten worden nageleefd. Het betekende dat zij in de zaak Cruyff ons de reglementaire vrijheid van handelen ontnomen hebben, voor wij nog konden handelen. Dit is voor de sectie betaald aanleiding af te treden.

De bondsvoorzitter van de KNVB, de heer W. A. G. M. Meuleman — donderdagavond wegens familie-omstandigheden afwezig in Zeist, betreurt het aftreden van het bestuur van de sectie betaald voetbal, al kan hij de redenen, die tot dat besluit hebben geleid, billijken. „Als ik zelf lid van het sectiebestuur was geweest, zou ik me net zo in mijn hemd gezet voelen, als deze heren, toen de televisie woensdagavond bij een interview Oussen Herman Kuipmof en de heer Choufoer de mededeling verstrekte dat met bondsbestur besloten had dat de reglementen gehandhaafd moesten worden." Volgens de algemeen voorzitter is er woensdagavond in Zeist geen sprake geweest van een besluit maar van een peiling van de meningen. „De kans was namelijk groot dat in een zaak als deze er in het sectiebestuur verdeeldheid zou zijn en een beroep op het bondsbestuur zou worden gedaan. De algemene mening van de vergadering was dat in dat geval de reglementen zouden moeten worden gevolgd, tenzij — en die uitzondering is nadrukkelijk gesteld — er bij de behandeling van de zaak Cruyff nieuwe feiten naar voren zouden worden gebracht. Er was dus duidelijk sprake van een intern beraad. Later op de avond hoorde ik echter van mijn vrouw dat op de televisie was gezegd dat wij een besluit hadden genomen. Ik kan begrijpen, dat de heren van het sectiebestuur betaald voetbal daarop reageerden, zoals ze hebben gedaan. Volkomen correct hebben ze mij vóór de vergadering van hun aftreden op de hoogte gesteld."

De heer Meuleman zit met twee problemen: In de eerste plaats het lek te vinden in zijn eigen organisatie. Nog geen uur na de vergadering waren de belangrijkste gegevens bij de t.v. bekend en ten tweede: zich te beraden wat met bondsbestuur nu te doen staat. „Indien bij ons een verzoek tot overschrijving van Johan Cruyff binnenkomt zullen we dat bij afwezigheid van het sectiebestuur betaald voetbal zelf dienen te behandelen. Daarbij mogen we de belangen van de voetbalbond in zijn geheel niet uit het oog verliezen." Wat dat betekent werd bij het intern beraad van woensdag al duidelijk: Geen transfer voor Cruyff vóór 1 december as.

Boneco Pepsi Cola ondertekenen cao

WILLEMSTAD — De vakbond Boneco en de direktie van Pepsi Cola hebben gisteravond een cao ondertekend. Deze cao is een verlenging van de oude, die op 31 maart jl. afliep en is verlengd tot 30 juni 1974. In de „verlengde cao" is o.m. opgenomen uitbreiding van het aantal vakantiedagen. Zo hebben de werknemers nu recht op 13 werkdagen bij een dienstverband van 1 jaar. Bij 1 — 3 dienstjaren 14 werkdagen, 3 — 5 dienstjaren 15 werkdagen, 5 — 7 dienstjaren 16 werkdagen, 7 — 10 dienstjaren 17 werkdagen, bij meer dan 10 dienstjaren 18 werkdagen.

Ook de zg. „overwerkmaaltijd" is uitgebreid van f. 3,— naar f. 3.50. De vakantietoeslag is vastgesteld op 2 1/2 pct per jaar. Zij die de zg. „bondsdagen" (seminair, lezingen, etc.) moeten bijwonen, (kort verzuim) kunnen nu maximaal 30 dagen opnemen. De arbeiders hebben een algehele loonsverhoging gekregen van f. 5,— — f. 15,— per week en wel met terugwerkende kracht vanaf 1 april 1973. In de cao werd ook opgenomen een clausule waarbij het indexcijfer werd vastgesteld op 2 procent.

Voor de werknemer en gezinsleden werd ingevoerd the executive vijf-planverzekering. Hierin is opgenomen een ziektekostenuitkering, invaliditeitsuitkering, levens- en ongevallenverzekering. De premie van deze verzekering zal voor 2/3 deel door de werkgever en voor 1/3 deel door de werknemer worden gedragen. Ook het aantal uniformen per jaar werd uitgebreid (vroeger drie nu zes), terwijl er loonaanpassing is gegeven van 6.8 pct ook met t.w.k., dit in verband met de gestegen kosten van levensonderhoud. Onder deze cao vallen 40 werknemers. Bij de ondertekening ervan waren aanwezig de heer A. Moron jr, direkteur Pepsi Cola en van de zijde van de Boneco, E. J. Koenze, voorzitter, N. Macaris, penningmeester en D. Mariano secretaresse. Ook de gedelegeerden, de heren Elvio Martina en J. Maduro waren aanwezig.

Dubbeltje meer

WILLEMSTAD — Nog steeds komt het voor dat rekeninghouders bij de OGEM op alle toegestuurde elektriciteitsnota's per giro een dubbeltje meer moeten betalen, terwijl dat niet hoeft van de Telefoondienst, Waterfabriek etc, vanwege het feit dat dit landsdiensten zijn. Zoals bekend werd jaren geleden de z.g. zegelheffing (één dubbeltje meer betalen) door de regering afgeschaft. Sindsdien heeft de OGEM steeds het dubbeltje moeten afstaan aan de landsontvanger, zoals bij nader onderzoek van de „Amigoe" gebleken is. Uitgesmeerd over de duizenden rekeninghouders moet een en ander inmiddels tot een groot bedrag aangegroeid zijn. De OGEM heeft de regering steeds gevraagd deze betaling van het dubbeltje meer" af te schaffen.

Nog onrustig in Besancon

BESANCON — Voor de vierde achtereenvolgende nacht is het vrijdagnacht in Besancon tot gevechten gekomen tussen jonge demonstranten en de politie die de dinsdag ontruimde horlogefabriek van Lip bewaakt.

De betogers bekogelden de politie met stenen en benzinebommen. Tientallen jongeren en politiemannen liepen lichte verwondingen op.

Cruyff voorlopig niet naar Spanje

ZEIST — Johan Cruyff zal voorlopig niet — en in ieder geval niet gemakkelijk — naar Spanje kunnen. Het sectie bestuur betaald voetbal dat donderdagavond het Salomon's oordeel had moeten uitspreken over de meest sensationele transfer in het Nederlandse voetbal, overigens buiten de daartoe geschapen periode, heeft geen beslissing genomen. In tegendeel. Het bestuur is afgetreden en op 30 augustus zal een nieuw bewind moeten worden gekozen. De voornaamste reden tot aftreden, onthulde sectie voorzitter mr J. Hogewoning, donderdagavond, „Was dat het bondsbestuur 24 uur eerder een besluit inzake Cruyff had genomen waardoor het reglementaire recht op vrijheid van handelen binnen de eigen sectie was ondermijnd". Wanneer Johan Cruyff niet voor het einde van de Spaanse transfer periode, op 30 augustus, een rechterlijke beslissing afdwingt, zal hij, wat de KNVB betreft op 1 december weg kunnen. Daartoe dient Cruyff voor 15 oktober een verzoek tot overschrijving in te dienen. In december echter kent Spanje geen transferperiode. De conclusie dat Johan Cruyff het slachtoffer is geworden van juridisch gespeel binnen de bond ligtvoor de hand. Het feit dat het sectie bestuur de moeilijkste beslissing heeft door gespeeld — door af te treden — naar het bondsbestuur ligt evenzeer op tafel. Johan Cruyff, die op een paar honderd meter van de vergaderende bestuurders in het sportcentrum te Zeist op de uitslag wachtte, overzag de ernst van de door het sectie bestuur genomen stap niet onmiddellijk.

„Het sectie bestuur", stelde Johan, „beslist toch of ik naar Barcelona kan". Het was zijn overtuiging, maar er bestaat geen sectie bestuur meer tot het einde van de maand de lopende zaken zullen worden afgedaan, maar daartoe behoort zeker niet de affaire Cruyff, die juist het breekpunt in het bestaan van dit sectie bestuur is geworden. Nadat Cruyff donderdagavond in Zeist de mededeling had ontvangen dat er door dit sectie bestuur niets ten gunst of ten ongunste van hem zal worden ondernomen, rest hem en zijn raadsman mr J. Jonker nog slechts de weg via de burgerrechter om toch naar Barcelona te kunnen gaan.

PUBLIEKE OPINIE

De redactie behoudt zich het recht voor ingezonden stukken verkort weer te geven. Voor publikatie in aanmerking komende stukken worden met de volledige naam van de inzender ondertekend. Opname van stukken in deze rubriek betekent niet dat de redactie het met de strekking van deze stukken eens is.

Sigarettenfabriek

Inzake het wetsontwerp ten aanzien van de voorgestelde verhoging van accijnzen op sigaretten het volgende. In de Amigoe van 15 augustus j.l. betoogt de directie van de Superior Tobacco Co. o.m. dat door bovengenoemde verhoging van accijnzen geen sprake is van een monopolie-positie aangezien er 3 sigaretten fabrieken op de Antillen zijn waarvan 2 op Curacao. Deze bewering heeft dezelfde strekking als iemand zou zeggen dat de „de Veer theaters" geen monopolie hebben voor het vertonen van films op Aruba, omdat men thuis, met eigen projektor en films ook hiervan kan genieten. De fabrieken op Curacao zijn zuiver een diplomatiek overredingsmiddel, want qua produktie en outillage stellen ze heel weinig voor. Ook beweert de directie dat de import van buitenlandse sigaretten niet wordt verboden, maar als men even nadenkt, moet het met de huidige schrikbarende stijging van de levensonderhoud, wel een bijzondere verstokte aanhanger van een buitenlandse merk zijn om twee gulden voor een pakje sigaretten uit te geven.

Tenslotte beweert de directie dat de nieuwe regeling mogelijk nieuwe fabrieken zou kunnen aantrekken, (op 'n totale Antilliaanse bevolking van 205.000 hoogst twijfelachtig) terwijl dezelfde directie op 31 mei j.l. het noodzakelijk achtte om 6 van de 13 produktie-werkmeester te ontslaan, omdat, met hun eigen woorden de markt en de statistieken van het verkoop over 1 jaar het niet toelieten zoveel werknemers in dienst te hebben, terwijl het hoogstwaarschijnlijk niets anders dan een verkapte represaille van de directie was, tegen de werknemers die zich bij een vakbond hadden aangesloten. Is dit het soort werkgelegenheid dat de directie van de Sup. Tob. Co. denkt te scheppen? Is zulk een handelswijze wel het algemeen belang van de Antillen dat de directie van de Sup. Tob. Co. voor ogen heeft? Of is het de zware hand van de Amerikaanse tabaksindustrie, die hier een welkom winstobject ziet en zich bij voorbaat van mogelijke hinderpalen ontdoet?

T. EDUARDO
(Aruba)

Tula

Tur pueblo ta honra su heroenan
Ulanda semper a sinja nos ku bo ta
un pagina pretu den nos historia.
Larga nos lubida e ley di kolonisashon
alza nos bos y grita: Tula, Tula nos
a desperta (Tula).

Ma desperta kon? Buska nos propio identidad kon? Ku gritu, revolushonario? Ku envidia?, Sarcasmo?, Odio racial? Imitando hopi bez paisnan y kustumbernan estranhero? No, mil bez no! Si en berdat nos ke buska nos propio identidad, anto larga nos kuminza respeta nos mes pa otro hanja respet pa nos. Kuminza honra nos heroenan manera otro pais ta haci esei. Ta masja bunita ku nos hubentud consiente ke kuminza duna balor na loke ta di nos. Haci esei, pero ku elogio y respet. Pa un parti di nos pueblo ku ta mira den persona di Tula e homber ku a lanta y rebenta kadena di sklabitud lo ta digno ku su jiunan balente lo resulta estudiantenan. maestronan, dokternan etc, for di nos propio gremio. Pa nos mira ku for di nos raza a sali tantu intelectual, hombernan fuerte, balente y honesto ku sabi di para dilanti di un monumento di Tula y demonstra ku ajera e a lucha pa libertad for di sklabitud, y awor nos tambe ke kibra e kadena di mente enfermizonan ku en bez di hiba e pais aki dilanti ta hundiendo e poko poko. En bez di hiba nos dushi Korsow na adelanto y progreso sin envidia riba esnan ku tin prosperidad material ni esnan ku tin rikeza espiritual. Larga nos kuminza studia nos historia, kompronde loke un politiko a jega di bisa aki: na Korsow casi no tin blancu-blancu ni pretu-pretu...

N.N.
(naam en adres bij de redactie bekend).

Vittorio de Sica ernstig ziek

ROME — De Italiaanse filmregisseur en acteur Vittorio de Sica is ernstig ziek. Naar vrijdag in Rome bekend werd, heeft de producent Carlo Ponti hem met een vliegtuig naar een kliniek in Geneve gebracht. Over de aard van de ziekte is niets meegedeeld.

Het begin van de opname van de film De reis maandag in de Siciliaanse stad Noto is uitgesteld. In deze film spelen Sophia Loren en Richard Burton de hoofdrol. De 72-jarige De Sica heeft de regie.

COL. MINISTER BUITENLANDSE ZAKEN:

Integratie van L.A. op gang door Andes-pact

Internationalisatie bepleit technologie

CARACAS — De Colombiaanse kanselier Alfredo Vazquez Carrizoja, heeft gepleit voor een internationalisatie van de technologie als het meest efficiënte middel om de beste integratie en ontwikkeling te verkrijgen van Latijns Amerika. Hij deed dit tijdens een bijeenkomst, waarbij ook zijn Venezolaanse ambtgenoot dr Aristides Calvani aanwezig was.

Latijns-Amerika kan niet beschouwd worden als een economisch blok en het heeft niet de beste vooruitzichten voor zijn ontwikkeling. Geen enkel land in Latijns Amerika beschikt namelijk over voldoende economische bronnen om een staat te vormen welke geheel op eigen benen kan staan. De grootste landen van Latijns Amerika, Argentinie, Brazilie en Mexico, kunnen samen niet de productie bereiken welke één van de landen van de EEG, zoals Frankrijk, kan halen. De Alliantie voor de vooruitgang is samen met zijn stichter, president John Kennedy te Arlington begraven, alsdus de Colombiaanse minister. Met het Andes-pact als een sub-regionale overeenkomst, heeft Latijns-Amerika echter een flinke vooruitgang gemaakt, wat zijn integratie-strategie, betreft.

De bewindsman bleek grote waarde te hechten aan dit Andes-pact. Wanneer het Andes-welvaarts-orgaan wordt veranderd in een Latijns-Amerikaanse welvaarts-orgaan, zal er een basis komen voor de economische onafhankelijkheid van Latijns Amerika. Aldus Vazquez Carrizosa. Dit Andes-orgaan heeft een vitale functie in het integratie-proces en het is de motor welke de onderscheidene projecten op gang brengt. Een van de projecten welke in dit verband uitgevoerd kunnen worden is de bouw van een brug over de Rio Limon welke Venezuela en Colombia met elkaar zal verbinden

Contacten op hoog niveau VS met Panama

SAN JOSE — Een hoge functionaris van de Panameese ambassade in San Jose op Costa Rica, dr Jorge Illueca, heeft verklaard dat op hoog niveau contacten zijn gelegd tussen de VS en Panama met het oog op het komende overleg tussen beide landen over de Kanaal-kwestie. De functionaris sprak op een bijeenkomst van de studenten in de politieke wetenschappen van San Jose, welke bijeenkomst bedoeld was als steun aan de Panamese zaak wat het Kanaal betreft.

Betoging tegen bezetting fabriek

BESANCON — Meer dan 10.000 mensen hebben dinsdag in Besancon gedemonstreerd tegen de bezetting in de ochtend door de politie van de onlangs gesloten uurwerkfabriek Lip. Toen de optocht bij de fabriek kwam, dreigde even een treffen met de politie maar vakbondsleiders maanden de demonstranten zich naar het centrum van de stad te begeven omdat geweld tot niets leidt.

Tegen half zes werd de stoet in het centrum van de Franse stad ontbonden.

In het hele land stak een golf van verontwaardiging op toen bekend werd dat de politie de bezettende arbeiders uit de fabriek had gezet en niemand meer toeliet. Zo staakte bij het Franse persbureau AFP het personeel van de binnenlandse nieuwsvoorziening gedurende twee uur. In een resolutie zegt het AFP-personeel dat de regering heeft besloten voor een gewelddadige oplossing en dat dit het eerste antwoord is van AFP.

Vier maanden geleden sloten de Zwitserse eigenaars de fabriek na faillissement, maar het personeel meende dat het bedrijf wel rendabel te maken zou zijn. Het bezette de fabriek en ging door met de verkoop van horloges om de salarissen op te brengen.

a een week trainen en optreden voor TROS

ESTHER HOOI:

Wat we hier presteren is een wonder"

LLEMSTAD. – Wat we in de piepkleine studio van Curaçao presteren, kan zonder meer een wonder nd worden. Dat is een van de belangrijkste es van Televisie-omroepster Esther Hooi na een ek bezoek aan Nederland. Zij was uitgenodigd om entatrice op te treden voor het Nederlandse radio station TROS. In een amusementsprogramma Live, dat een onderdeel uitmaakte van de serie '73. Esther: „Ik heb er ontzettend veel geleerd. het eerst heb ik meegemaakt hoe professioneel werk tot in de finesses wordt voorbereid. Ons programma bijvoorbeeld is een volle week lang, van 's morgens vroeg tot laat in de middag voorbereid. Wat mij vooral ook getroffen heeft zijn de astronomische bedragen die daar uitgegeven worden voor televisieprogrammas. Voor ons programma bijvoorbeeld dat vijftig minuten durde zijn zang en dansgroepen, limbodansers en steelbands uit geheel Zuid-Amerika en het Caribisch gebied aangetrokken. Zowel reis en verblijf van dit grote aantal mensen kwam voor rekening van de TROS".

t begon allemaal heel simpel op g als vandaag (donderdag)", Esther nog nagenietend, ter- zich behaaglijk in haar stoel t. Op donderdag heb ik altijd vije dag en ben dan ook nooit . Toen de direkteur van Tele- cao mij dan ook probeerde te en lukte dat niet. Pas 's avonds terug en hoorde toen dat wij nderd waren door de TROS, speciaal een omroepster uit de en wilde hebben voor hun Amerikaans getinte programma. het Antillenhuis was men ten- bij TeleCuracao beland en delijk was ik degene, die mocht . Ik heb natuurlijk de uitnodi- met beide handen aangegrepen. was toch een unieke kans om land te leren kennen waar ik nooit eerder was geweest. En bovendien zou ik kunnen zien hoe het er daar bij de televisie aan toe ging.

Niet veel tijd

Veel tijd om iets van Nederland te zien heb ik overigens niet gehad. Maar wat ik zag was precies zoals ik het me had voorgesteld. Uiteraard ook het weer. Grijzig, kil en veel regen. Verder heb ik een dag in Amsterdam doorgebracht wat aan de ene kant zenuwslopend was, maar aan de andere kant toch wel erg leuk. Die enorme drukte . . . Ik ben toen ook nog naar een paar dancings geweest en het is me daar overigens opgevallen dat de Nederlanders toch redelijk dansen. Althans op beatmuziek. Ik heb daar ook Oscar Harris gezien die ergens een show verzorgde met de Curacaose zangeres Mirtha Solista. Waar ze ook komen, is het er altijd druk. Mirtha is nu bezig met zanglessen, maar is vast van plan weer naar Curacao terug te keren.

Esther heeft in Nederland nog meer Antillianen ontmoet. Rudi Plaate bijvoorbeeld, die daar bezig was met de opname van een langspeelplaat en in het TROS-programma, twee liedjes zong. Oscar Harris en Billy Jones waren er met The Twinkle Stars. Verder was er een groep uit Suriname De Vrolijke Surinaamse jeugd en een Zuidamerikaanse groep Los Chacos. Ook Edmundo Ross was van de partij, Max Woiski junior en een Braziliaanse danseres. Met een limbo-dansgroep had men wat pech, want toen die arriveerde bleek dat men gewoon een snoepreisje had willen hebben maar van het dansen zelf niet veel van terecht bracht. Voor de TROS echter is zoiets snel opgelost. Men liet even een andere groep overkomen.

Esther is in Nederland door verschillende kranten geinterviewd. Ook op het programma zelf werd commentaar geleverd. Zo schreef een krant: „Er zat vaart in en het was compact. Het geheel werd gekenmerkt door een zonnige uitgelatenheid". Esther zelf laat zien: „kijk dit draaiboek was al helemaal klaar toen ik in Nederland aankwam. Het is werkelijk fantastisch zoals daar de programma's worden opgesteld. Alles is tot in de puntjes uitgekiend. Niets wordt aan het toeval overgelaten. Precies wordt vastgesteld welke shots de liefst vier cameramannen moeten nemen en wanneer. En dan de decors dat is helemaal het einde. In de enorme studio waren er vier verschillende. Zo had men een complete nachtclub opgezet, een bos, een terras en een bar. Weet je; ik heb niet durven vragen wat de show in zijn geheel heeft gekost maar het moet duizelingwekkend zijn. Zelf heb ik er ook veel van opgestoken, want ook handelingen, het lopen praten, aankondigen van de liedjes werd precies maar ook erg leuk en origineel uitgewerkt. Ik moet wel zeggen, dat ik aan het eind van de training wat kriegelig begon te worden. Hoewel ik voor mijn gevoel goed wist wat er van mij verwacht werd, leek men gewoon niet op te kunnen houden met nog meer bijschaven, nog meer plannen. Het lijkt mij dan ook dat de keerzijde van de medaille is dat men wel het gevaar loopt alle spontaniteit en creativiteit van de deelnemers aan zo'n programma grondig weg te werken!

Wel moeilijk

„Ik zal hoe dan ook proberen om iets van hetgeen ik daar geleerd heb, hier in praktijk te brengen. Soms zal dat wel moeilijk gaan want we hebben hier bijvoorbeeld geen producer en geen regisseur. Angel Job bijvoorbeeld verschijnt vlak voor zijn programma's in de studio en dan wordt snel nog even het een en ander bedisseld".

Volgende maand gaat het Tele-Curacao-personeel in zijn geheel een cursus volgen, gegeven door onze assistent manager Boeli Capriles, die zes maanden lang bij de training-centrum van de Wereldomroep is geweest.

Of er voor haar zelf geen mogelijkheid bestaat om in het buitenland wat meer ervaring op te gaan doen. Een stralend lachende Esther antwoordt diplomatiek: wie weet misschien . . .

Esther Hooi na bezoek aan Nederland: „wat we hier presteren is een wonder".

PARIJS – Een bruidsjapon uit de najaars-wintercollectie van de Franse modeontwerper PACO RABANNE. Het onderstuk en de sluier van de japon bestaan uit broderie, terwijl het bovenlijf en gezichtsmasker uit doorzichtig hard plastic gemaakt zijn.

Dolle Mina's? Gekke wijven die mannen nafluiten?

GRIJS, 63 JAAR EN DOLLE MINA

Dolle Mina's? Dat zijn die gekke wijven, die mannen in de billen knijpen en nafluiten. Vrouwen, die met blote buiken door Amsterdam lopen om vrijheid van abortus te bepleiten.

Dat zijn zo meningen over Dolle Mina, die na hun ludieke acties in hun beginperiode enkele jaren geleden zijn blijven hangen. Ook denk je meestal dat het vooral jonge mensen zijn die zich voor emancipatie, en bij Dolle Mina vooral voor vrouwenemancipatie, inzetten.

Het is dan ook verrassend als je bij toeval een Dolle Mina tegenkomt, die dit beeld in geen enkel opzicht beantwoordt. Die erg actief is in de beweging en met een sterke persoonlijke betrokkenheid. En die bovendien al de gezegende leeftijd van 63 jaar heeft bereikt.

Het is mevrouw Henny de Swaan-Roos. Moeder van een zoon en een dochter. Heeft twee pleegzonen, verloor haar man bij een vliegtuigongeluk in 1957 en is sinds de oprichting bij Dolle Mina, waaraan ze een groot deel van haar tijd geeft.

In haar huis aan de Amsterdamse Keizersgracht wil ze na lang aandringen wel vertellen waarom een vrouw van haar leeftijd en met haar status een actief Dolle Mina is. Wat haar beweegredenen, denkbeelden en standpunten zijn.

„Het is niet zo vreemd, dat ik Dolle Mina ben geworden. Mijn moeder vocht in 1918 al voor het stemrecht van de vrouw. De ludieke presentatie van Dolle Mina trok me aan. Niet om het zelf zo te doen, maar het stimuleerde me om me in te gaan zetten. Ik ben geïnteresseerd in de emancipatie van alle mensen op de wereld.

Ik ben ontzettend onder de indruk van het feit, dat mensen elkaar onderdrukken. Zoals dat gebeurt met politieke gevangenen. De gemakkelijke manier waarop het woord martelen uitgesproken wordt. Mensen die martelen verdienen voor mij het woord mens niet meer. De machteloosheid, dat je er niets aan kunt doen.

En met Dolle Mina kun je wel wat doen. Door actief te werken je steentje bijdragen. En iedereen kan dat. En wat de vrouw betreft: zodra ze zich bewust wordt, dat ze in een situatie leeft, die haar niet bevalt, heeft ze de mogelijkheid er wat aan te doen. Het is een politieke keuze. Je realiseren, dat er onderdrukt wordt en laten horen, dat je er niet mee eens bent.

Vrouwen hebben ook een stem en kunnen die ook gebruiken in protest tegen andere vormen van onderdrukking. Bij het boodschappen doen hardop zeggen, dat ze die Zuidafrikaanse sinaasappels niet willen hebben en geen Griekse druiven kopen en noem maar op. Bewust meeleven. Het is zo gemakkelijk een grootje uit te schrijven.

Ook vrouwen worden nog onderdrukt. Vrouwen moeten proberen zelfstandig te worden in de maatschappij. Ze moeten zich niet alleen maar richten op het huwelijk als enige mogelijkheid. Ze moeten voor zichzelf zorgen op zo'n manier, dat het voldoende geeft en zich niet laten onderdrukken of zich de wil van een ander laten opbrengen.

Zo ook met abortus. Iedere vrouw heeft het recht de zwangerschap te onderbreken wanneer zij vindt, dat haar toekomstig kind niet onder de optimale omstandigheden geboren kan worden die zij voor het kind wenst. Haar beweegredenen liefst in overleg met huisarts en partner, geven de doorslag. Zij draagt de verantwoordelijkheid. De vrouw moet zelf beslissen over het al of niet geboren worden van dat kind.

Toen ik bij Dolle Mina kwam heb ik gekozen voor de abortusgroep. Ik heb toen niet beseft, dat het zo'n omstreden emotioneel onderwerp is. En nu; iedere keer, dat ik een vrouw met een benepen stem aan de telefoon krijgt, overvalt me een gevoel van beklemming en emotie en ik realiseer me, dat vrouw aan de andere kant een stap moet doen, die haar emotioneel veel moeite kost. Let wel, abortus is een noodmaatregel, geen voorbehoedmiddel.

Maar het is een zaak die de vrouw rechtstreeks aangaat en waar ze zelf over moet beslissen en waarvoor ze zelfstandig moet zijn. Zoals ze eigenlijk in alle opzichten zelfstandig zou moeten zijn. Daarom zou ik iets willen zeggen tegen de ouders. Nog steeds wordt er na de lagere school te weinig gesproken over de mogelijke capaciteiten van het kind. Ik vraag me af of daar voldoende aandacht aan geschonken wordt en dat terwijl de opleiding eigenlijk al de toekomst bepaalt.

En voor meisjes geldt nog steeds: die hoeven geen opleiding, die gaan toch trouwen. Maar kinderen moet je de beste opleiding geven, de beste mogelijkheden, die hen het beste geven. En het is niet erg als ze zich een beetje moeten inspannen en eventueel een jaar blijven zitten. Door inspanning krijgen ze vaak al plezier in het werk van de toekomst.

En als ze van een werkend buurmeisje of buurjongen zien, dat die een bromfiets heeft of mooie kleren dan moet niet de reactie zijn „dat moet je zelf verdienen", dan gaan ze van school en twee jaar later merken ze waar ze terecht zijn gekomen.

Je moet kinderen niet opvoeden, maar begeleiden in het leven. Belangstelling hebben voor wat er in de kinderen leeft. Ook praten over „moeilijke" onderwerpen zoals sex. Gewoon praten, zodat er wederzijds vertrouwen is en de kinderen een klankbodem bij hun ouders vinden. Op die manier groei je met de kinderen mee. Wees niet zo bang, dat ze verkeerde dingen doen, je mag zorgen hebben, maar probeer de kinderen te begrijpen en wees niet bevooroordeeld. En ook, hang niet teveel aan ze.

Ontzettend veel mensen zijn ingesteld op een gezin met kinderen. Dat geeft heel wat problemen voor de ouder worden [illegible]. De kinderen worden vrij [illegible] als moeder moet je [illegible] wat je dan wilt [illegible] waar je mee bezig [illegible] niet teveel richten op de kinderen [illegible] teveel van verwachten [illegible] uit zijn niet [illegible] tot ze komen. [illegible] omdat het moet, om [illegible] ze verwacht wordt. [illegible] geen vaderdag en moederdag.

Ze moeten uit zichzelf komen, het fijn vinden om te komen.

Ik geloof, dat vrouwenpraatgroepen erg veel zin hebben en ook erg nodig zijn. Die halen de vrouwen uit hun isolement. Laat ze weer in gemeenschap met elkaar [illegible] leert ze de betrekkelijkheid van de eigen problematiek inzien. Leert ze wat voor elkaar te doen, het leven wat genakkelijker te maken. Onlangs heb ik een week meegemaakt, waar acht alleenstaande vrouwen, weduwen, gescheiden vrouwen, ongehuwde moeders, met hun kinderen bij elkaar kwamen. Het heeft ontzaglijk veel indruk op me gemaakt de eenzaamheid van [illegible] vrouwen. Maar daar durfden ze te praten en hadden ze mensen om [illegible] te praten en ze raakten opgelucht en vrijer.

Dat heeft Dolle Mina ook met mij gedaan. Door Dolle Mina ben ik mij bewuster geworden van mijn plaats in de maatschappij. Zodat ik nu als (oudere) vrouw zelf open sta voor de stromingen om me heen. Zodat ik in staat ben vrij mijn eigen mening te zeggen. Geleerd heb naar mensen te luisteren, waardoor ik veel van mensen leer en dat weer op anderen over kan brengen.

Ik heb veel fouten gemaakt in het begin. Domineerde, zonder dat ik het zelf wilde. Merkte niet meteen, dat jongere vrouwen mij vaak als een soort moeder zagen en tegen me aan begonnen te trappen. Terwijl ze soms eigenlijk tegen hun eigen ouders aan wilden trappen. Daar hebben we avonden over gepraat; dat was de enige manier om eruit te komen. Maar het is fijn om met elkaar te praten, elkaar duidelijk proberen te maken hoe het komt. En doordat die dingen plaatsvinden leer je veel van en dat je accepteert, dat iemand die 30, 40 of 50 jaar jonger is tegen je zegt, dat hij iets onzin vindt.

Je verliest daardoor niets van je eigen persoon, je wint aan persoonlijkheid. Je blijft er jong bij, leert alert zijn, je leert open te staan en je gaat nog meer van de mensen houden".

(Overgenomen uit De Gelderlander).

KOOKPUNT

Fertada di luho

Voor: 4 personen

Benodigd:
1 eetlepel kleingesneden uien
1 eetlepel kleingesneden promenton
1 eetlepel kleingesneden tomaten
1/2 eetlepel kapertjes
1 theelepel Worcestershiresaus
1/2 cup mixed vegetables
zout, nootmuskaat en andere specerijen naar smaak
2 eidooiers
2 eiwitten
3 eetlepels bloem
1 blikje oesters
olie

idingswijze:
Fruit de groenten, met de specerijen in wat olie, tot de uien slap en doorzichtig zijn. Voeg de worcestershiresaus en de mixed vegetables bij de gefruite groenten, laat het geheel even afkoelen.
Roer de goudgeel geklopte eidooiers door het afgekoelde A mengsel. Met een vork de heel gelaten oesters bij het mengsel voegen. Vervolgens de tot schuim geklopte eiwitten voorzichtig er aan toevoegen en als laatste de bloem per eetlepel
In een ruime pan ongeveer één eetlepel olie goed heet laten worden en het fèrtadamengsel erin gieten. Het vuur klein maken en de fèrtada rustig gaar laten bakken. Is de ene kant mooi bruin en het geheel wat opgedroogd, dan keert men de pan op een groot, plat bord om en schuift men de ongekeerde struif wederom in de pan terug en laat ook deze kant gaar bakken. Inplaats van één grote, kan men van dit mengsel ook 4 kleine fèrtadas maken. Dit gerecht kan zowel warm als op kamertemperatuur geserveerd worden.

Recept van Bunchi Römer.

TEKKO TAKS EN DE WONDERPITTEN

82 — Even was het stil in de kamer maar toen barstte de grootste lijfgardist los. „Daar komt niks van in broer! Zeker het goud inpikken hè, terwijl wij buiten de deur staan?" „En waar zou ik er dan mee heen moeten?" ketste Tekko terug, die wist dat er behalve de genoemde deur geen enkele ontsnappingsmogelijkheid was. „Hij heeft gelijk." kwam Pienterface Nelson tussenbeiden, die zich de balken goud al half ontgaan zag. „Hij zou er nergens mee naar toe kunnen. Er zijn vijf staven goud en er moeten dus vijf blijven. Wij doen de deur goed op slot en blijven zelf achter de deur op wacht staan."Tegen zoveel logica scheen de lijfwacht niets in te kunnen brengen en gedwee volgden zij de „Boss" naar buiten, Tekko met de staven goud alleen achterlatend. Zorgvuldig draaide Pienterface Nelson de sleutel achter Tekko in het slot om en fluisterde tegen zijn mannen" „Als ik er geen vijf terugvind dan..... En bovendien als het lukt denk ik er niet aan om het ventje te laten gaan. Dat zou de kip slachten zijn met de gouden eieren.sEn zo dom ben ik niet hihihi! " En toen probeerde het geniepige mannetje om door het sleutelgat Tekko de kunst af te kijken.

83 — „Ha ha! " grinnikte Tekko toen hij de „boss„ de sleutel in het slot hoorde omdraaien en hij zich met de vijf staven goud alleen in de kamer wist... „Als jullie begrijpen konden wat ik van plan ben, zouden jullie hals over kop weer naar binnen stormen en mij als panters op de rug springen. Maar goud zal ik leveren en nog een koopje bovendien! " Hij ging achter de tafel staan met het gezicht naar de deur gekeerd en haalde het flesje met de verkleiningsvloeistof uit zijn slobkous. „Nu moet ik vlug zijn" redeneerde onze vriend bij zichzelf terwijl hij de inhoud van 't flesje met de ogen mat. „Zo vlug, dat wanneer jullie mij soms staan af te loeren, jullie niet meer tussenbeide kunt komen! " Snel goot hij over ieder van de goudstaven een ongeveer evengrote hoeveelheid van de vloeistof en onmiddelijk krompen deze tot vijf onbeduidende goudkorreltjes ineen. En zonder zich te bedenken keerde hij vervolgens de rest van de inhoud over zijn bol om zodat hij zelf bijna op slag net zo klein werd als een muis... Op of omkijken deed hij niet meer, maar hij liep wat hij lopen kon naar de deur waardoor de booswichten vroeg of laat weer binnen moesten komen.

84 — Pienterface Nelson, de leider van het hebzuchtige groepje heerschappen die door het sleutelgat iedere beweging van Tekko volgde en de vijf staven goud scherp in het oog hield, gaf zijn mannen een nauwkeurig verslag van wat zich daar allemaal achter de deur afspeelde. „Nu neemt hij het flesje in de rechterhand! " kondigde hij aan. „Hij maakt het open! Nu giet hij wat van dat spul over ons goud. Let op! Nu gaan ze natuurlijk vanzelf groter worden! Nu......! ! " Verder kwam hij niet want de grote lompe figuur van één der lijfwachts duwde hem bruusk opzij om zelf de wonderbaarlijke groei van de goudstaven te kunnen zien.... Een kort ogenblik tuurde de zware dommekracht door het sleutelgat om dan tot ieders verbazing te stamelen: „Ik zie niets helemaal niets, geen goud en eh geen mens! " Deze mededeling die iedereen deed verbleken was het sein tot een inval. Met trillende vingers opende Pienterface Nelson de deur en stormde gevolgd door zijn woedende mannen de kamer in, waar zij Tekko alleen gelaten hadden. Deze had intussen de deur bereikt en toen de laatste man over de drempel naar binnen stapte, glipte onze vriend onopgemerkt de deur uit.

BEATRIXLUCHTHAVEN — Uit New York kwam donderdagmiddag met de K.L.M. op de Beatrixluchthaven aan de heer John Luter, de gastspreker van het tweede Antilliaanse perscongres, dat hedenavond door gezaghebber F. J. Tromp in Holiday Inn Aruba wordt geopend. De heer Luter was vergezeld van zijn echtgenote en werd op de luchthaven welkom geheten door het bestuur van de Aruba Pressclub. De heer Luter is lid van de staf van de Columbia universiteit voor journalistiek en tevens director van het Maria Moore Cabot-programma voor Interamerikaans journalistiek, een van de oudste internationale onderscheidingen op het gebied van de journalistiek.

Nakaarten

DE SCHOOLVAKANTIE IS weer voorbij en daarmee zo'n beetje iedereen zijn vakantie. Ook de accountant die al zijn kinderen in Nederland heeft studeren, moppert dat hij weer een kwartier vroeger van huis moet 's morgens, want tussen ... het verkeer weer twee ... anders. Nou ja, wie moppert er niet, nu de vakantietijd weer om is? Misschien alleen de pan dushi en palu frio-verkopers niet, want die gaan nu in de pauzes weer gouden tijden tegemoet.

Vakantietijd is ook ansichtkaartentijd. Uit alle delen van de wereld komen de prenten binnen met aan de andere kant de mooist denkbare postzegels en de minst zeggende mededelingen, zelden meer dan groeten van die en die. Nu ik die postzegels van het stapeltje eens doorkijk, moet ik zeggen dat die van het Nederlandse staat ... de lelijkste ter wereld ... als Italië en Frankrijk nemen de vrijheid om een mythologische dame als ongezien voorbeeld te nemen, en dat levert dan toch nog altijd een fraaier resultaat op.

Iets wat me verder opvalt, nu ik de onderhavige materie aan een verder onderzoek onderwerp, is dat er zoveel kerken op de ansichtkaarten staan. Iks bekleed echt geen vooraanstaande plaats in het kerkelijke leven op Curaçao, maar men schijnt er bijna niet aan te ontkomen, een kerk in beeld te krijgen. Zelfs uit New York heeft een goeie vriend het gepresteerd, geen wolkenkrabberspanorama te sturen maar de grote bronzen deuren van de St. Patrickskathedraal. Er staan allerlei heiligenbeelden op die deur, en de onderste twee zijn de eerbiedwaardige Kateri Tekakwitha en moeder Elizabeth Seton. Dat weet u dan ook weer meteen, en ik verzin niets, als u het niet gelooft gaat U maar kijken.

Uit Parijs kregen we de Sacré Coeur en de Notre Dame. Denkt U nou bij Parijs het eerst aan twee kerken? Een kaart uit Capri, vier fotootjes en één met een kerk, omzoomd met parasols. Een kaart uit het Spaanse Sitges, negen fotootjes vol strandvertier, maar toch staan er duidelijk een paar kerken op. Een kaart uit Lourdes, een uit het Franse Castellane, een geweldige rots met een kerkje erop, dan nog de kerk van Brassac, ook in Frankrijk (nooit geweten dat we zo'n francofiele familie hadden), en tenslotte een uit Barbados met de Public Buildings Showing Vlock Tower, jawel, maar een kind kan zien dat dat publieke gebouw eertijds kerk was!

IKS

Amigoekruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. schietwapen; 5. letterkeer; 10. eiland in Oostzee; 13. bijb. figuur; 15. por; 16. bijwoord; 18. bloembed; 20. deel v.e. fornuis; 22. pl. in Duitsland; 24. deel v.e. vinger; 25. Gr. letter; 26. zwarte, kleverige stof; 28. lang stuk hout; 29. groet; 30. paardje; 32. scheepseigenaar; 34. eirond; 36. ik; 38. water in Utrecht; 40. bergplaats; 41. vuur; 42. vragend vnw; 44. luchtbol; 46. belemmering; 47. soort brood; 48. aanhouding; 49. mijt; 51. evenaar; 53. soort stof; 54. echtgenoot; 57. stuk goed; 59. vordering; 60. onderricht; 61 zuiver; 64. bijb. figuur; 66. recht stuk v.e. vaart; 67. drank; 69. voorzetsel; 70. grap; 72. bevel; 73. helleveeg; 76. pl. in Gelderland; 78. Eng. drank; 79. Ind. markt; 81. nagerecht; 82. klap; 84. honingbij; 86. zijkant v.e. baksteen; 88. Russ. schaakgrootmeester; 90. Ind. vaste fuik; 91. zijriv. v.d. Rijn; 93. Soc. Economische Raad; 95. droog; 96. aanw. vnw; 97. drempel; 99. pl. in Noord-Holland; 100. vliegveld; 101 zwemvogel; 102. jongensnaam; 103. muziekgezelschap; 106. moeilijke positie; 109. leuk; 112. een weinig; 113. wortel; 114. ogenblik; 116. bijb. figuur; 117. veelh. dier; 119. vrouw. roofdier; 121. pl. in Drente; 123. dringend verzoek; 125. gevangenis; 126. scharnier; 127. zuidvrucht; 129. vogel; 131. pl. op Ameland; 132. noodzakelijk; 134. voorkeur; 135. holte onder de arm; 136. bron; 138. wig; 139. jongere broer of zuster; 140. voegwoord; 142. reus; 144. steen; 145. grap; 147. grond rondom de boerderij; 149. zintuig; 150. wisselborgtocht; 152. licht windje; 154. rustteken; 156. hetzelfde; 158. gesloten; 159. groet; 161. deel v.e. radiostation; 163. grondsoort; 164. Eng. graafschap; 165. draaidolk; 167. nageslacht; 168. hierheen; 169. verlies; 170. uitbouw; 172. verlaagde toon; 174. groei; 175. brandbaar koord; 176. plezier; 178. Ezau; 179. bunzing; 181. hoekpilaster; 183. slimme streek; 185. plezier; 186. nauw; 187. deel v. Azië; 188. zandheuvel; 189. Noorse godin; 190. autoonderdeel; 191. pl. in Italië.

VERTICAAL: 1. meubilair; 2. warme wijn; 3. schutsluis; 4. klant; 6. hoogste punt; 7. echtgenoot; 8. op de manier van; 9. voorbeeld; 10. deel v.e. naald; 11. deel v.e. plant; 12. grensscheiding; 14. plant; 15. een klap geven; 17. boom; 19. navigatiemiddel; 21. deel v.e. wiel; 23. pl. in Spanje; 26. bijprijs; 27. Russ. bedwelmende drank; 31. riviermonding; 33. nobel; 35. Ned. zeegat; 36. partij i.e. rechtszaak; 37. boom; 39. afgemat; 42. voorschrift; 43. politieman; 45. troefkaart; 48. vervoermiddel; 50. busje met schroot en kogeltjes; 52. onpeb. vnw; 53. sterke drank; 55. vliegveld; 56. bevel; 58. schrede; 60. lichaam; 62. titel; 63. onbep. vnw; 65. deel v. Azië; 68. riv. in Rusland; 71. boom; 72. ouderwets kledingstuk; 73. vaartuig; 75, priem; 76. pl. in Noord-Brabant; 77. Arabisch hoofd; 79. deel v. Constantinopel; 80. toespraak; 82. gemalen graan; 83. Europeaan; 85. kostbare stof; 87. herkauwer; 89. ronde toren; 90. Eng. titel; 92. taille; 94. gehoorzaam; 96. hoogland in India; 98. Europeaan; 100. open strook in een bos; 104. spleet; 105. voegwoord; 107. dienstbode; 108. dierenverblijf; 110. zeehond; 111. Europeaan; 113. moeilijkheid; 115. snoepgoed; 118. vis; 119. verfrissing; 120. drinkbakje; 121. riv. in Engeland; 122. muurholte; 124. ten dele; 126. spelonk; 128. wending; 130. schrijfgerei; 133. scheepstouw; 135. loflied; 136. Europese hoofdstad; 137. muzieknoot; 140. water in Noord-Brabant; 141. zeezwaluw; 143. omlijsting; 144. voertuig; 145. draagbank; 146. hondehok; 148. hoofddeksel; 149. taankleurig; 151. op grote afstand; 152. veelkleurig; 153. tooi; 155. pausenaam; 157. ijverig; 158. interval; 160. peulvrucht; 162. klein kind; 164. deel v. Afrika; 166. oorzaak; 168. pl. in België; 169. verzekeringspapier; 171. rondwentelend lichaam; 173. groente; 174. Ned. rivier; 177. kleurstof; 180. grondsoort; 182. ex-koningin; 184. geheel de Uwe; 185. voorkeur; 186. groente.

Spoedig einfase overleg overheid en Bonaire resort nv

KRALENDIJK — Naar verluidt zal eerstdaags de slotfase plaatsvinden van de onderhandelingen tussen de regering van de Nederlandse Antillen en Bonaire Beach Resort N.V. Zoals reeds in de Amigoe te lezen was zijn de staten akkoord gegaan met de voorwaarden waarop de Nederlandse Antillen een garantie afgeven ten behoeve van de nieuwe vennootschap, die van plan is het aantal kamers van Hotel Bonaire met veertig uit te breiden. Hiermee is een miljoen Ant. gulden gemoeid. Zodra de regering bericht heeft ontvangen, dat de vennootschap over deze som beschikt, zullen de contracten en de verkoopakte getekend worden en kunnen de werkzaamheden over de uitbreiding een aanvang nemen. De verwachting is nu dat dit inderdaad spoedig zal geschieden. Zodra de uitbreiding gereed is, zal ook het hotelpersoneel worden uitgebreid.

Nepo Gallant ook in St Annabaai

WILLEMSTAD — De mammoettanker Nepo Gallant van 115.298 ton blijkt niet alleen in de Caracasbaai geweest te zijn, maar werd eind juli ook de Annabaai ingeloodst. Zo heeft de Curacaosche loodsenvereniging aan het Shell-orgaan Nos Isla meegedeeld. De tanker kreeg een beurt in het Antillia-dok. Dit betekende ook een record voor de Annabaai.

Oplossing vorige week

De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel van 11 augustus 1973 zijn:
EERSTE PRIJS: Louis Wever, Aquariusweg 8, Curaçao (fl. 10,–);
TWEEDE PRIJS: A. R. van Trikt, Beatrixstraat 30, Aruba (fl. 7,50);
DERDE PRIJS: M. P. Bethencourt-Hollander, Dividiviweg 5, Curaçao (fl. 5,–).

De winnaars kunnen hun prijzen afhalen bij het kantoor van de Amigoe. Oplossingen van deze week dienen vóór donderdag in het bezit te zijn van de redactie. Deelnemers aan de kruiswoordpuzzel op Aruba dienen hun oplossing elke WOENSDAG vóór VIER uur 's middags in te leveren en duidelijk op de enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

DPB-bestuur

Jongeren-ad... moet voor no... binnen zijn

WILLEMSTAD — Het be... de Bonaireaanse Democrat... (DPB) heeft 1 november ... uiterste datum genoemd ... uitbrengen van een advies ... jongerencommissie, welke ... gaat houden met de nieuw... in deze partij. In het door ... L. A. Abraham en secre... Soliano ondertekend schrijven ... gevraagd bedoeld advies ... mogelijk uit te brengen om ... daarna de wijkleiders van de ... over een en ander kan inlichten ... schrijven van het DPB-bestuur ... gericht aan de heer ... Chrestian. Er wordt in verwe... de verschillende bijeenkomsten ... ke men met de jongerengroep ... gehad. Doel van de reorganisatie ... een zo groot mogelijke demo... ring te verkrijgen in de partij ... commissie zal een zo uitgebreid ... mogelijk advies moeten geven ... mogelijke vorm en structuur ... DPB, inclusief eventuele ... voor statuten-herziening, het ... houdelijk reglement enz.

PAPIA UN, PAPIA DOS

Di sindikalismo y di e „Dansa loko" di prijsn...

E HECHO KU e delegashon di Sindikatonan Uní y Promé Minister ... a reuni trankilo y más of menos a yega na un entendimiento entre ... presentá nan diferensia di opinion enkwanto e fecha pa e prijsstop ... vigor, na fayo di Hues, ta pa nos mashá signifikante. E ta un indikashon ... ku nos ta yegando na realisashon ku pa por hasi algu efektivo kontra ... "dansa loko" di prijsnan, mester di komprenshon pa e situashon ... manera e tá, su origen, y kón ta e manera ku lo por hasi algu ... "algu" ei ku por ser hasí tá, ta un kos más kla ku di-dia ku e ... lográ a base di esfuerso komun. Esei kier meen Gobiernu ta esun ... tuma e desishonnan, pero e lo no por hasié bon, sin e tin konsulta ... konsumidornan (lesa: Sindikatonan Uní) y di komersiantenan.

Ta inkwestionable ku e "dansa loko" di prijsnan, a krea un ... entre nos ku tin di kumpra kos y esnan ku ta bendé. E bendedó ... esun ku nos tin di atendé ku n'e, y no su vendedor al mayor of importador ... tampoko esnan afó ku ta exportá p'aki. Y ta sigur ku den esnan ku ta ... ku nos tin abusador, ku ta probechá, mal-probechá, di kada chens ... haya pa exageradamente skruf e prijsnan manda ariba, totalmente ... proporshon ku e aumento original riba e produkto. Pero nos ... komprondé ku no ta tur ta meskos. Tin komersiante di buena fe, ... realmente ta sufri pa e situashon igual ku esnan ku nan tin di bende ... ne. Y nos tin rason pa aseptá ku eseinan ta den mayoria, y ta aseptando ... nos o por hasi e gesto bona fide pa forma un frente kontra di e situashon ... kier men ku pa yega na un funkshonamiento bon di kwalkier medida ... ser tumá, anto lo mester di partisipashon di tur e partinan ... Sindikatonan mester mustra interes y partisipashon den e manera ku ... na desishonnan. Nan tin di pone nan mes na altura di e motivashonnan ... pa yega na e desishonnan manera prijsstop y su fecha di drenta na vigor ... mester presentá den deliberashonnan ku konseheronan ku ta al tanto ... materia pa ser tratá, y pa despues nan informá tambe debidamente ... miembronan kón e situashon ta presisamente. Nan miembronan, ... trahadornan, mester haya tur informe y splikashon, pa asina ... konvincentemente nan apoyá kada paso ku tin di ser tumá, y di e ... atrobe nos ta abogá pa welga ta esun más fuerte, pero esun, konsiderando ... konsekwensianan di semper, ku ta ser tumá ultimo.

Un sindikato ku ta kore un pa dos utilisá su arma di más fuerte ... kitando di e efektividat di e arma ei, y lo yega un dia aki tambe ... sindikalismo, dirigentenan MESTER konsiderá komo un akto (moshon) ... deskonfiansa, ora ku e mayoria di nan miembronan ninga na kumpli ... yamada pa welga of kwalkier otro akshon. Y esei lo bai sosodiendo ... sindikatonan no ta perkurá pa un bon komunikashon ku nan miembronan, ... por lo tantu no ta tene nan miembronan bon informá di loke ta pasando ... kón.

Den e direkshon ei, lo ta bon pa sindikatonan komprendé ku mientras ... nos ta bibando den un demokracia, tur organismonan di gobiernu ... organismonan di pueblo, y por lo tantu por y mester ser utilisá door ... pueblo. Den e asuntunan ku ta di importansia den e tempu aki, ku ta ... relashoná ku prijsnan, tin departamento di Asuntunan Ekonomiko, ku ta ... sirbi interes di pueblo, y komo tal e ta na kompleta disposishon ... sindikatonan, importantisimo representashon di pueblo. Más uso mester ... hasí di e disponibilidat ei. Ora ku sindikatonan tin nan mes ekonomistanan ... situashon por ta otro. Ningun hende por sá tur kos — aunke por tin ku ta ... asina — y ta pesei ku esnan ku realmente ta konsiente, ta realisá ... limitashon. Hasiendo esei, nan lo realisá ku pa asuntunan spesialisá ... spesialistanan.

Korekto e Sindikatonan Uní a aktua ora ku nan a buska un konsehero ... Huridiko pa nan a presentá ku ne den e ultimo deliberashon ku Gobiernu ... ku tambe lo asisti nan den sobrá desaroyo di suksesonan.

Pa loke ta asuntunan ekonomiko tambe nan mester hasi igual kos. No ... ningun rason pa nan no konfia esnan ku ta na sirbishi di pueblo. Si ... deskonfiansa, anto e mester ser tresé dilanti ku prueba y argumento, ya ... trata e ora ei di un kaso ku funkshonarionan públiko, esta hendenan ku ... sirbi komunidat, ta fayando. Mientras ku no tin motibu pa tal deskonfiansa ... anto, pa asuntunan ekonomiko, sindikatonan mester pone nan mes na ... di tur y kada situashon, pidiendo informe y splikashon di e expertonan ... gobiernu tin na su disposishon, mientras nan no tin nan mes expertonan.

Por ultimo; nos ta kere ku desaroyo ekonomiko di un pais, ta un asunto ... primordial importansia, y trahando mihó ku por pa e desaroyo ei, mester ... Gobiernu, trahadornan (labor) y komersiantenan (kapital), pero no ... kontra otro, sino buskando e manera pa traha huntu, pa UN META: bienestar ... di pueblo, ku al final di kwenta, ta tur huntu.

Te otro ... AMILCAR

ALTERNATIEF

T U L A

Hieronder volgt een fragment het TULA herdenkings programma, bestemd voor t.v. en samengesteld door Hubentud Folkclorico Corsow-Hubentud '70 -Hubentud Expresivo-Krow-Tribunal -Freedom Co.

Zoals bekend vindt de uitzending geen plaats, aan gezien Bureau Cultuur en Opvoeding, haar medewerking introk.

MAAR: H e d e n a v o n d om 20 uur in Buurtcentrum Brievengat zal het hele programma voor publiek worden opgevoerd, dans, zang, poezie, ritme, voordracht, een programma, modern en revolutionair.

GEDICHTEN: Siegfried Silvanie
TEKENINGEN: Eithel Kroon
MUZIEK: Bij deze gedichten speciaal gekomponeerd door EDSEL PROVENCE en gespeeld door SALBACH TRIO H e d e n a v o n d in Brievengat Buurtcentrum.



dia pa dia
e kontakto entre ami y naturalesa
ta bira mas y mas intenso
e parti ku hende bibu semper a despresiá
ta birando mi orguyo
datu kadushi infròw
milon'i seru, pal'i wabi
y kónkónbr'i kachó ta dòrna mi hardin
chuchubi pretu kinikini valki y warawara
ta biba den mi mondi
kacho brabu pushi pretu leon y panter
ta warda kurá
mi unyanan a deformá bira sumpinya
mi olfato ta mas refiná k'esun di kachó
mi orea ta tende pushi pretu kana
mi wowo ta kombra den sukú pió ku wow'e panter
mi brasa a bira pat'e leon
y ora sonyo tormentami mei anochi
mi ta tira mi kurpa bòw
lèn mi kabes kontr'e lomba di leon
pega sonyo ku kurason trankil
paso warawara ta mi wardadó
ora nochi gatia kontra di dia
y solo kumisa skupi kandela
mi amigu chuchubi pretu ku su stèm di bleki
y repugnante
— di un bunitesa alabes ku ta mi so lo komprende --
ta yora mi despièrto den d-minor



porfin
porfin
mi ruman ta na kaminda
mi ruman ku pronto lo bira
kompanyero den lucha
porfin a bula tranké di su hardin di flor falsu
porfin a rekonose su origen
alegria a hasimi burachi
burachi di mi alma
bo ta kere ku abo ku ta trata di sigimi
den mi poesia di datu
por komprónde e momentu grandi aki
purba komprondemi pa bo tambe bira
ruman den lucha
mientrastantu mi ruman ta na kaminda
m'a basha kareda kore kontré
foi djalew m'a rekonose
si; t'é mes
mi ruman

mi sa ku ta difisil
mi sa ku ta difisil pa bo banfona bo hardin
lubida bo hardin di rosa dalia y hasmín
bo hardin di flor falsu
mi sa ku boluntat;'ei, pero kaminda ta lew
lo mi no ganyabo nunka
ku mi hardin ta djis pegá k'esun di bo
mi n' ta primintibu nada
nada nada
pa yega kaminda mi ta
bo tin ku lastra den kaminda malu
y hasta mi ta kere ku bo kurason debil
lo lagabu na kaya

pa yega kaminda mi ta biba
bo tin ku mula bo kurpa
gatia riba baranka ku punta skèrpi
mi n' ta trata di intimidabu
si bo ke bin
bin di bo propio boluntat
mi hardin di datu seku pretu
ta keda lew foi swidat
mi hardin di datu seku pretu
mi desièrto
bo desièrto



awe a nase un flor nobo den mi hardin
mi hardin di datu seku
n' ta flor di rosa dalia y hasmín
den mi hardin di datu seku a nase awe
un flor di pal'i wabi
di pal'i lechi
di pal'i indju
watapana
kibrahacha
datu
kadushi
sumpinya ku ta djump
flor ku ta djump
flor rebelde

entre mi y mi miseria
ta sisti tenshon
gera
gera abierto k'a floresé
den mi hardin di datu seku pretu
sumpinya a spierta
reis kabes
lanta para klabu-klabu
·klaba su unya punyá den miseria di mi hardin
yamámi afó ku masha kurashi
rabia
renkor
bengansa
y pone mi hardin di datu seku pretu shangriná



ta kasi impusibel deskribi
nos abraso fraternal
abraso eterno
ora man a gara nan
brasa a kontra brasa
y muskulo di kurpa a kontraé
den nos abraso profundo

bo kurpa stinki di sodó
bo kara tur na tera sin risa di payaso
bo wowonan serio, limpi
sin renkor ni reproche
a papia bèrdat
palabra di hòmber
konfiansa di ruman

nochi a hala mara
bira chumbu chumbu
silensio . . . . .



nos ta freska ku aw'e pos
y djus di sentebibu
dal un stobá di kòmkòmbr'i kachó
bebe lechi' sumpinya
zembla e kurpa ku un matumba di yerba
pasa boka ku milon' seru

dia den dia afó
siman trai siman
luna kontra luna
un meskla di sumpinya
ta kwaha bira siglo



mi hardin di datu seku pretu
a pèrs basha wèrp
dos poeta politiko
dos politiko poeta

den mi hardin a nase awe
dos geriyero invensibel

mi flor rebelde a multipliká
y produsi dos flor luchadó

sanger di leon a traspasá nos bena
espiritu di panter a prinya nos sesu rebelde

flor rebelde
a kuminsa su racha di viktoria

nochi a sera pa delastu bia
den nos hardin di datu
un trankilidat profundo
a choria foi rayonan dje solo muribundo
e solo di bispu dje dia desisivo
e dia di viktoria

ku warawara na kabes
nos paranan feros k'a transformá
den oroplan'i gera
a pinta un magnifiko V di viktoria
den airu turbulento
tumba kabes pariba y kwe rumbo di suidat
dos luchadó sigí pa pushi kachó leon y panter
a krusa mondi
PA HIBA TULA MAS AYA
MAS AYA
MAS AYA . . . . .

Antiyas Liber Uní a kontemplá
kaída dje baluarte di opreshon
prome be den historia ku flor falsu
di mala yerba a peresé
y riba muraya di mayan
flor vensedó a sprèit su rais
di libertat . . . .

nos a kumisa prepara
pe gran dia di viktoria
mainta tempran nos ta lanta
kore bula gatia dal bòltu
fortalesé e kurpa
sinya triki di wara
malisia di pushi pretu
y atake di leon y panter

henter anochi laman furioso di karibe
a keda sofoká sèis pida baranka
ku su ola di rab'i tribon

den mardugá laman su rabia a baha
y prome ku solo a hanya chèns
di saka su kabes trai nubia
un líkido misterioso foi den fòndu
a kore drenta den tur nachi dje seis pida barankanan
drenta boka, garganta
slép pasa te den nan tripa
laba y purifiká nan mondongo
y penetrá te den kweba di nan matrís

y e sanger di katibu k'a para kwaha
kasi kwater siglo
a bira líkido
y kumisa lèk
lèk
lèk
lèk . . . . .

SAXON

American

People who fly the most fly American.

THEY'VE TRIED THEM ALL. HERE'S WHY AMERICAN IS CHOSEN MORE THAN ANY OTHER AIRLINE.

How good is an airline?
Fly it and find out.
That's what tens of thousands of business people and vacationers do every day.
Of course they're enticed by temporary gimmicks. (Champagne Parties. Polynesian Picnics.)
But they choose the airline that's consistently the most reliable, the most comfortable, the most courteous.

The point is, the only thing that's usually the same on all airlines is air fares.
And the businessman and the vacationer, who's looking for the best flight from reservation call-up to baggage pick-up, chooses American most often.
What does he know that you don't know?
For information and reservations call your travel agent or American Airlines.
Aruba: 2700
Curaçao: 81081 - 81082

TE KOOP:

Bouwkavels te Schelpwijk

800 – 1300 m2 à f. 7,– per m2.

Tel. 9-3288 (tussen 07.30 en 16.30 uur).

FOR SALE

71 Pontiac Le Mans 4375,– NAf.
2 New single beds each 125,– NAf.
Kitchen cabinet large 75,– NAf.

Periclesstraat no. 3
Business phone 37200
Mr Mc Ginty

LA SEGURIDAD
CARACAS

UW VERZEKERING IS UW BESTE INVESTERING

OOK U KAN
EEN ONGEVAL
OVERKOMEN.

VERZEKER U.
LATEN WIJ U
DESKUNDIG
VOORLICHTEN

General agent:

S.E.L. MADURO & SONS INC.
Schouwburgweg 18
Tel. 37900 - Toestel 131

THEATER
CCC (Rio Canario)

ZATERDAG 18 AUGUSTUS
OM 20.30 UUR
LANA TURNUR EN
RICHARD EAGAN in
„THE BIG CUBE"
Entree fl. 1.50 boven 18 Jr.

ZONDAG 19 AUG. OM 20.30 UUR
De aardige comedie
„CARRY AROUND
THE BEND"
Met:
SIDNEY JAMES EN
KENNETH WILLIAMS
Entree: fl. 1.50 boven 18 Jr.

FOR SALE

1 24ft fishing and pleasure boat with 46 hp. disel-engine
1 Honda 100 motorcycle
1 Sony taperecorder
1 Standard turntable
1 Cartridge-player with speakers
1 roll away bed
1 sewing machine
1 electric knife sharpner

For information:
Jan Sofat 197,
Telephone 35374, ask for Mr. Wolf

WEST-END telefoon 25252

ZATERDAG 7 & 9 P.M. ZONDAG 10.30 A.M. & 8.30 P.M.
Een opwindende Western van wraaklust
"RETURN OF SABATA"
LEE VAN CLEEF – PEDRO SANCHEZ – REINER SCHONE
Een man zonder genade in een stad zonder wet.
Engels, Spaanse tekst.
F. 2.–f. 1.25 Boven 18 Jaar

ZATERDAG MIDNIGHT SHOW
De beroemde WNAG YU, op zijn best in één van zijn beste film
"FURY OF KING BOXER"
Karate, Judo tegen sabels en zwaarden.
In Engels.
f. 2.– f. 1.25 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 6.30 P.M. Gevecht tussen monsters in
"SON OF GODZILLA"
TADAO TAKASHIMA – BEVERLY MAEDA
Spannend en amusant en hartveroverend.
f. 2.– – f. 1.25 Kinderen halve prijs

DRIVE-IN CURACAO TELEFOON 35750

ZATERDAG 18, ZONDAG 19 OM 7.15 N.M.
EEN DAVEREND PROGRAMMA
DE GEKLEURDE TEKENFILM
NIEUWE AVONTUREN VAN
PINOKKIO
ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 2.00 KINDEREN Fls. 1.00

ZATERDAG 18, ZONDAG 19 OM 9.15 N.M.
PREMIERE, PREMIERE, PREMIERE van een angstwekkende film, in KLEUREN. HELEN kon geen vriend hebben want ze doodde hen allemaal. Waarom werden haar vrienden op zo'n wrede manier gedood? Was zij een maniak? Was zij een moordenaar? Met:
DEBBIE REYNOLDS – SHELLEY WINTERS in:
WHAT'S THE MATTER WITH HELEN
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN 18 JAAR

ZATERDAG 18 OM 12.00 N.M. "MIDNIGHT–SHOW"
PREMIERE, PREMIERE, PREMIERE van een sex-avontuur uit SCANDINAVIE overmoedig..... brutaal en vrij als nooit tevoren. In KLEUREN. Een meisje trekt erop uit om de liefde te ontdekken. Met:
ANNE GRETE – NIELS BORKSAND – IB MOSSIN in:
EEN MAAGD VAN 18 KARAAT
In het Duits, met Hollandse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN 18 JAAR

MAANDAG 20 OM 7.15 & 9.15 N.M.
CANTINFLAS in:
"DON QUIJOTE CABALGA DE NUEVO"

LANCÔME
Paris

Schoonheidsspecialiste

Mej. Alexandra Morel

zal U gaarne adviseren over de bekende schoonheidspreparaten van het gerenommeerde huis Lancôme.

Dinsdag	21 aug.	Antillian Drugstore	hele dag
Woensdag	22 aug.	Alex	hele dag
Donderdag	23 aug.	Chez Gomez Botica Coromoto	's morgens 's middags
Vrijdag	24 aug.	Casa Cohen Adam & Eve	's morgens 's middags
Zaterdag	25 aug.	Toko Zuikertuintje Jasmin Unisex	's morgens 's middags

's morgens 8,30 – 12,00 uur
's middags 2,00 – 6,00 uur

Vertegenwoordiger

EL LOUVRE S.A.

● Individuele reizen voor zaken of plezier
● Groepreizen & charters
● Hotels & carrental
● Tours & sightseeing

een perfekt reisschema opgesteld door kundige experts ontvangt U bij:

CARIBE
TOURS & TRAVEL SERVICE N.V.

Pietermaaiplein 14 Tel. 11935-11919

De Stichting „Antilliaanse Academie van Wetenschappen" vraagt voor haar Hogere Technische School te Curaçao

een **ASSISTENT LABORATORIUM ELECTROTECHNIEK**

Kwaliteit: MTS-electrotechniek met ervaring;

Taakinhoud: voorbereiding en realisatie van proefopstellingen en verzorging van onderhoud van apparatuur.

Sollicitaties binnen 14 dagen te richten aan de Directeur van de Antilliaanse Hogere Technische School, St Michielweg 14B, Julianadorp, Curaçao.

CINELANDIA ZATERDAG 18 OM 7 & 9.15 N.M. ZONDAG

De meest boeiende CHINESE film ooit vervaardigd, in waren vier mannen die hij moest doden en hij doodde
Met: CHEN SING de man met de ijzeren handen in:
BLACK LIST
Engelse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 – Fls. 1.25 BOVE

ZATERDAG 18 OM 12.00 N.M. "MIDNIGHT-
FOX presenteert PREMIERE van een keiharde western
Ze dachten dat hij blind was. Niemand kon zich van houden als BLINDMAN er ook was.
TONY ANTHONY – RINGO STARR
BLINDMAN
In het Engels met Spaanse tekst. KLEUREN
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 B

ZONDAG 19 OM 7.15 N.M.
Een aktievolle film, in KLEUREN. Een land waar slecht
Met: MARLON BRANDO in
THE UGLY AMERIC
In het Engels, met Spaanse tekst.
ENTREE: Fls. 2.00 – 1. 25 KINDEREN

ROXY AIRCONDITIONED

ZATERDAG 18 OM 7.00 & 9.30 N.M.
ZONDAG 19 OM 9.30 N.M.
LET OP DE AANVANGSTIJDEN
FOX presenteert PREMIERE van een boeiende film, in was nieuwjaars avond en niemand dacht aan zo'n ongeluk. Wie zal deze ramp overleven. Met:
GENE HACKMAN–ERNEST BORGNINE–STELL
HELL, UPSIDE DO
At midnight on New Year's Eve the S.S was struck by a 90 foot tidal wave an

IRWIN ALLEN'S production of
THE POSEIDON ADVENTURE
Combining the Talents of 15 Academy Award Winners
20th Century-Fox presents "THE POSEIDON ADVENTURE" starring GENE HACKMAN · ERNEST
CAROL LYNLEY · RODDY McDOWALL · STELLA STEVENS · SHELLEY WINTERS ·
Engels, Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: BALCON Fls. 3.00 BENEDEN Fls. 2.50

ZATERDAG 18 OM 12.00 N.M. "MIDNIGHT-
WERELD – PREMIERE – WERELD – PRE
EEN PRODUKTIE VAN WIM VERSTAPPEN EN PIM D
PREMIERE van de meest besproken NEDERLANDS In KLEUREN. Zijn leven was niets anders dan SEX. maar wilde iets meer hebben dan SEX. Een man zonder elkaar niet konden en toch met elkaar opschieten.
WILLEKE VAN AMMELROOY – HUGO
FRANK EN EVA
In het Nederlands. KLEUREN.
ENTREE: BALCON f. 3.00 BENEDEN f.
STRIKT BOVEN 18 JAAR
ATTENTIE: VRIJE TOEGANGSKAARTEN VERVA

ZONDAG 19 OM 7.00 N.M.
Een spannende film, met de koning van de jungle
BRUCE BENNETT
TARZAN AND THE G
GODDESS Engels, Spaanse
ENTREE: Fls. 2.00 – f. 1.25 KINDE

CINE RIO ZATERDAG 18 OM 8.00 ZONDAG 19 OM 9.00

PARAMOUNT presenteert het liefdesverhaal dat ie KLEUREN. Met: RYAN O'NEAL – ALI MacGRA
LOVE STORY
In het Engels, met Hollandse tekst. KL
ENTREE: Fls. 0.75

ZONDAG 19 OM 7.00 N.M.
Een interessante tekenfilm, voor jong en oud in K een reis maken met GULLIVER in:
GULLIVER VIAJA AL E
ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 0.50 KINDER

PLAATS EENS EEN ZO